ALEXANDRIA
SHORT FILM
FESTIVAL

مهرجان الاسكندرية للفيلم القصير

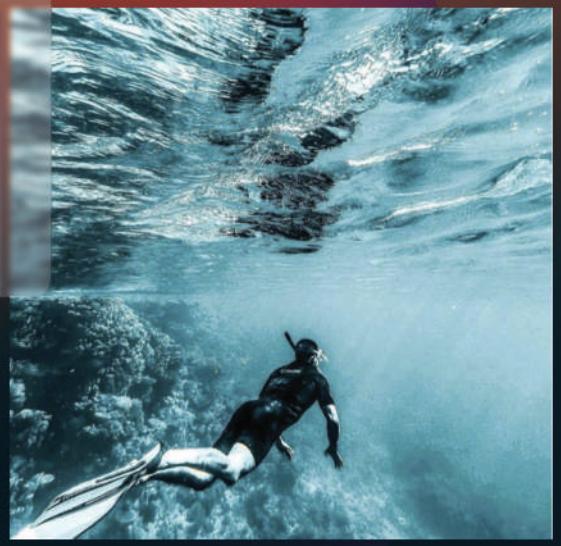
ALEXANDRIA SHORT FILM FESTIVAL

16 — 21
February 2023

9th الدورة التاسعة

Egypt

WWW.EGYPT.TRAVEL



ALEXANDRIA
SHORT FILM
FESTIVAL

سينما لكل الناس

CINEMA FOR ALL

الاسكندرية ...هذه المدينة العريقة والساحرة .. المدينة التي احتضنت ثقافات الدنيا .. منذ ان كانت مكتبتها الشهيرة.. ملاذا لفلاسفة وعلماء العالم .. بقعة الضوء التي ملات الدنيا .. من عصورها القديمة وحتي الحديثة .. الاسكندرية تلك المدينة التي بهرت شعراء وكتاب ومؤرخين وفنانين وغيرهم ، فكتبوا عنها وارخوا لها وصهرتهم في حبها.

وليس عجيبا ان تكون الاسكندرية صاحبة السبق في أول عرض سينمائي في مصر والشرق الاوسط برمته للأخوين لوميير ، وتظل هي الشوكة الرنانة الصخمة التي يصل صوتها الي كل انحاء مصر

انه من دواعى سروري أن أهنئ أهلها بمهرجانهم هذا الذي صنع بيد شبابها الواعد وجمهورها الواعي من محبي وعشاق السينما .. الذين صنعوا حلما وآمنوا به .. وعملوا على تحقيقه حتي وصل إلي دورته التاسعة والدولية الثانية متجها إلي فضاء أكبر ثاقب النظر .. آملا في تحقيق احلام عظيمة و مستقبل مشرق لمحبي وصانعي وجمهور السينما القصيرة على وجه الخصوص.

٤٦ دولة حرصت علي المشاركة في هذا المهرجان .. ما يؤكد قوة الفن المصري .. وقدرته علي الوصول الي أقصى افاق الدنيا .. ومع الندوات والمحاور .. تتضافر الخبرات.. وتنتقل بين المبدعين ..وتتبادل المعارف والثقافات .. ليحقق المهرجان هدفه المنشود.

تمنياتي لكم بدورة ناجحة ومميزة تنسج فيها خيوط الصداقة والثقافة والمعرفة والخبرات.. في آفاق السينما الرحبة .

Alexandria...this ancient and charming city...the city that embraced the cultures of the world...since its famous library...was a haven for philosophers and scholars of the world...a spot of light that filled the world...from ancient times to modern ones...Alexandria is that city that dazzled poets, writers, historians, artists and others, made them write about her history and seduced them.

It is not surprising that Alexandria took the lead in the first cinematic show in Egypt and the Middle East region as a whole by the Lumiere brothers, and it remains the huge tuning spine whose voice reaches all parts of Egypt.

It is my pleasure to congratulate its people on their festival, which was initiated by its promising youth and its aware audience of cinema lovers and enthusiasts, those who had a dream and believed in it.. and worked to make it come true until it reached its ninth and second international edition, heading to a larger, insightful space.. hoping to fulfilling great dreams and achieve a bright future for enthusiasts, filmmakers, and audiences of short cinema in particular.

46 countries were keen on participating in this festival.. which emphasizes the strength of Egyptian art and its ability to reach the farthest horizons of the world.. and with seminars and discussions.. experiences come together.. and transfer between creators.. and we exchange knowledge and cultures.. so that the festival achieves its desired goal.

I wish you a successful and distinguished edition in which the threads of friendship, culture, knowledge and experiences are woven in the vast horizons of cinema.

نيفين الكيلاني

Nevin Al-Kilani

وزيرة الثقافة المصرية

-

Egyptian Minister of Culture

وصلنا الآن إلى الدورة التاسعة من عمر مهرجان الإسكندرية الدولي للفيلم القصير الذي ولد على أيدينا وكان حلما وبذلنا جهدًا كبيرًا لنصل به إلى أن يحمل الصفة الدولية، وسعينا جاهدين أن نتوسع وننتشر على المستوى السينمائي الدولي من خلال شراكات هامة مع مهرجانات كبيرة في الفيلم القصير وعقد تعاون مثمر مع أكثر من مؤسسة ثقافية محلية و دولية لنحقق مشاهدة أفلام قصيرة ممتعة وقوية سينمائيًا في المدينة التي استضافت ثاني عرض عالمي عام ١٨٩٦.

We have now reached the ninth edition of the Alexandria International Short Film Festival, born by our hands while it was a dream. We made a great effort to get it to become an international festival, and we strived to expand and spread in the international cinema level through important partnerships with major festivals for short films. A fruitful cooperation was held with more than one local and international cultural institution to get to watch interesting and powerful short films in the second city to screen a film in the world in 1896 .

محمد محمود

Mohamed Mahmoud

President of the festival - رئيس المهرجان

Egypt - مصر

الـدورة التاسـعة... يـاه .. تسـع سـنوات مـرت ...قفـزت بنـا الاعـوام سريعـا .. ولكنهـا كانـت مثمـرة .. ثمـانى دورات رائعـة قدمتوهـا .. بجهـد وعـرق ومثابـرة احسـدكم عليهـا .. طورتـم مهرجانكـم مـن محـلى الى مهرجـان دولى .. ناطحتـم مهرجانـات عريقـة.. واصبحتـم احـد العلامـات المهمـة عـلى خريطـة مهرجانـات الوطـن .. بـل والعالـم اجمـع .. فخـور بإنتمـائى اليكـم وإنتمـاء مهرجانكـم الى الاسـكندرية عـروس بحرنا المتوسط .. ويزيد فخرى كل عام بالجمهور السكندرى العظيم
خالص امنياتى بدورة رائعة وناجحة.
كل دورة وانتم مبدعون ومتألقون وطيبون.

The ninth edition... oh... nine years passed... the years went by quickly... but they were fruitful... you presented eight wonderful editions... with effort, perspiration, and perseverance, which I envy you... you developed your festival from a local to an international festival... you competed with older festivals... and you became one of the important signs on the map of the nation's festivals.. and indeed the whole world
I am proud of my belonging to you and your festival belonging to Alexandria, the bride of our Mediterranean sea.. And my pride increases.every year with the great Alexandrian audience.
My sincere wishes for a wonderful and successful edition
Every edition and you being creative, brilliant and kind.

د/ محمد العدل

Dr Mohamed El-Adl

the honorary president of the festival _ الرئيس الشرفي للمهرجان

Egypt - مصر

CREW - فريق العمل

MOHAMED MAHMOUD	Festival President	رئيس المهرجان	محمد محمود
Mohamed El Adl	Honorary President of the Festival	الرئيس الشرفي للمهرجان	محمد العدل
Mohamed Saadoun	Festival Director	مدير المهرجان	محمد سعدون
Mahmoud Hamdy	Executive Director	المدير التنفيذي	محمود حمدي
Mohamed Galal	General Coordinator of the Festival	المنسق العام للمهرجان	محمد جلال
Mona Hijab	Media Consultant	مستشار اعلامي	مني حجاب
Maha Mahmoud	Vice President of the Festival	نائب رئيس المهرجان	مها محمود
Nour Yousry	Director of Public Relations	مدير العلاقات العامة	نور يسري
Mohamed Nabil	Director of the Press Center	مدير المركز الصحفي	محمد نبيل
Naglaa Suleiman	Member of the Press Center	عضو المركز الصحفي	نجلاء سليمان
Abdel Rahman Ahmed	Director of the Festival Office	مدير مكتب المهرجان	عبدالرحمن احمد
Hisham Gamal	Transportation Officer	مسؤل الانتقالات	هشام جمال
Amr Elzaeem	Coverage Unit Manager	مدير لجنة التغطية والتوثيق	عمرو الزعيم
Hajar Al-Tunsi	Video documentation	توثيق فيديو	هاجر التونسي
Mo'men Yasser	Video Editor	مونتير فيديو	مؤمن ياسر
Hajar Al-Badri	Director of the Children's Cinema Department	مدير قسم سينما الاطفال	هاجر البدري
Israr Al-Sharif	Coordinator of the Filmmaking Workshop	منسق ورشة صناعة الافلام	إصرار الشريف
Ahmed Ashraf	Operations	عمليات	احمد اشرف
Mohamed El Sayed	Operations	عمليات	محمد السيد

CREW - فريق العمل

Artistic Management

Mony Mahmoud — Artistic Director

Mohamed Ahmed — Vice Artistic Director

Film selection team

Daniel Tanielian

Noha Bazazou

Mohamed Ahmed

Esrar Al-Sherif

Mohamed Kasper

Mai Qassem

Daniel Tanielian — General Supervisor for Translation

Catalog Translation Team

Kanzy Ayman — Division Head

Rania Aly Ramadan

Bardees Gaber

Nardeen Mina

Salma Khaled Othman

Rana Ansary

Habiba Ehab

الإدارة الفنية

موني محمود — المدير الفني

محمد احمد — نائب المدير الفني

فريق إختيار الافلام

دانيال تانيليان

نهي بظاظو

محمد احمد

اصرار الشريف

محمد كسبر

مي قاسم

دانيال تانيليان — المشرف العام علي الترجمة

فريق ترجمة الكتالوج

كنزي ايمن — رئيس القسم

رانيا علي رمضان

برديس جابر

ناردين مينا

سلمى خالد عثمان

رنا أنصاري

حبيبه إيهاب

CREW - فريق العمل

Film Translation Team

Haidy Ibrahim Mostafa — Division Head

Kanzy Ayman Abul Seoud

Omar Ahmed Amer

Nesma Mohamed Saad

Sohila Essam Salem

Basma Mohamed Saad

Eman Mohamed Abdulmajeed

Omnia Khaled — Catalog Data Collection Supervisor

Cyril Maximus — Festival Poster Designer

Renat Ahmed — Festival designs

Tariq El-Sherbiny — Artistic researcher

فريق ترجمة الافلام

هايدي إبراهيم مصطفى — رئيس قسم

كنزي أيمن أبو السعود

عمر أحمد عامر

نسمة محمد سعد

سهيله عصام سالم

بسمة محمد سعد

إيمان محمد عبدالمجيد

امنية خالد — مشرف تجميع بيانات الكتالوج

كيرلس مكسيموس — مصمم ملصق المهرجان

رينات احمد — تصميمات المهرجان

طارق الشربيني — باحث فني

Influential figures in the festival

شخصيات مؤثرة بالمهرجان

د.خالد عبد الجليل
Dr. Khaled Abdel Jalil

Professor of Script at the Higher Institute for Cinema, Advisor to the Minister of Culture for Cinema Affairs

Head of the Censorship Authority for Artistic Works ,

أستاذ السيناريو بالمعهد العالى للسينما ، مستشار وزير الثقافة لشئون السينما ،

رئيس جهاز الرقابة على المصنفات الفنية

Thank you for all the support you gave us from the first to the ninth edition, believing in the role the festival plays in encouraging young filmmakers and creators of short films to compete and go to other horizons. Thank you for your logistic support regarding the ninth edition, to have the opening and closing ceremonies at the Opera House (Sayed Darwish Theatre) and film screenings at Metro Cinema. My greetings and appreciation on behalf of all the festival team

شكرا على كل ما قدمته لنا منذ الدورة الأولى وحتى التاسعة من دعم ، إيماناً منك بالدور الذي يلعبه المهرجان فى تشجيع صناع ومبدعى الأفلام القصيرة من الشباب فى التنافس والانطلاق إلى آفاق أخرى ، شكرا على دعمك اللوجستي فيما يخص الدورة التاسعة فى أن يكون حفلى الافتتاح والختام فى دار الأوبرا (مسرح سيد درويش) و عروض الأفلام بسينما مترو ، تحياتى وتقديرى ممثلا لكل فريق عمل المهرجان .

رئيس المهرجان

محمد محمود

مني حجاب

Mona Hegab

media journalist - صحفية وإعلامية

All the thanks and appreciation to the media journalist Mrs. Mona Hegab, for all her efforts towards the festival since its first edition, while believing in the importance of the festival's role in enriching the cinematic culture in the city of magic, the bride of the Mediterranean

كل الشكر والتقدير الي الصحفية والإعلامية الاستاذة مني حجاب على كل ماتبذله من مجهود تجاه المهرجان منذ دورته الأولي إيماناً منها بأهمية دور المهرجان في إثراء الثقافة السينمائية بمدينة السحر عروس البحر الابيض المتوسط .

رئيس المهرجان

محمد محمود

التكريمات

HONORS

رفعت عبدالحكيم
Refaat Abdul Hakim

Executive of Costume designs – منفذ ملابس سينمائي

Egypt - مصر

منفذ ملابس سينمائي مصري بدأ حياته العملية بفيلم الوزير جاي عام ١٩٨٦ ، من اشهر اعماله (الفيل الازرق – ميدو مشاكل – محامي خلع – اصحاب ولا بيزنس – احلي الاوقات – واحد من الناس – السفارة في العمارة – عمارة يعقوبيان – الوان السما السبعة – ابراهيم الابيض – رسائل بحر – المسافر – بعد الموقعة) قام بدعم مشاريع الطلبة في معهد السينما وفنون مسرحية بدون اي مقابل كما شارك في افلام قصيرة مثل (حار جاف صيفاً – قهوة فريال – وصال - هذه ليلي - حبيب - امن جدا - كان لك معايا - الخد الاخر - الورقة و القلم) عرض له الفيلم القصير (الشهيد) بطولة الفنان سيد رجب في احتفال باليوم الشهيد بحضور رئيس الجمهورية ، كما عمل في فيلم كليفتي للمخرج محمد خان الذي يعتبر من اوائل التجارب المستقلة في مصر ، يقوم بتعليم جيل جديد ليستكملوا المسيرة من منفذي الملابس و تخرج علي يده اجيال كثيرة في الوسط الفني ويعملون بنجاح كمساعدين مصممي الملابس ومنفذي الملابس .

Egyptian executive of Costume designs who started his career with the movie "The Minister is Coming" in 1986. His most famous works are (The Blue Elephant – Mido Problems – Lawyer for Khula' – Friends or Business – The Best Times – One of the People – The Embassy in the Building – The Building of Yacoubian – The Seven Colors of the Sky – Ibrahim Al Abyad – Letters of the Sea – The Traveler – After the Battle). He supported student projects at the Institute of Cinema and Dramatic Arts without any compensation. He also participated in short films such as (Hot Dry in Summer – Feryal Coffee – Wesal). His short film (The Martyr) was shown, starring Sayed Ragab, during the celebration of the Martyr's Day, in the presence of the President, he also worked in the movie (Clifty), directed by Mohamed Khan, which is considered one of the first independent experiences in Egypt. He teaches a new generation to complete the march of clothing and many generations of his students have graduated in the artistic community and are working successfully as assistant costume designers and costume makers .

سماء ابراهيم على
Samaa Ibrahim Ali

Actress – ممثلة

Egypt - مصر

Born in Alexandria, she graduated from the Faculty of Fine Arts, Department of Photography, obtained a BA from the Higher Institute of Dramatic Arts, Department of Acting and Directing, a Diploma in Art Criticism and a Diploma in Child Art from the Academy of Arts. Worked as a decorator at the Egyptian Opera House, worked with art since childhood, founded the theater group Emaa al-Samaa with her late brother the artist Ayman Al-Khayyat in 1989 . She specializes in monodrama and pantomime and continues until now. One of the most famous performances of the band is (I am Carmen), which won many awards namely best actress award in the Wroclaw Monodrama Festival, Poland, the Yerevan Festival in Armenia, and the Erbil Festival in Kurdistan. . She presented many important roles, the most famous of which is the character of Zainab in the Family Matter series, Jaber mother's , in the series Taya and Raifa In the series "What behind nature " and Al-kabira in the "Fi Al-Kabir 6 " series, she participated in many short films and was known for her support and work on them without pay. One of her films (Visitors of the Sun - 128 Heavenly - Maryam and the Sun).

من مواليد الإسكندرية ، تخرجت من كلية الفنون الجميلة قسم تصوير ، حصلت على بكالوريوس المعهد العالي للفنون المسرحية قسم التمثيل والإخراج و دبلومة في النقد الفني ودبلومة في فنون الطفل من أكاديمية الفنون ، عملت مصممة ديكور بدار الأوبرا المصرية ، عملت بالفن منذ الصغر ، أسست الفرقة المسرحية إيماء السماء مع اخوها الفنان الراحل ايمن الخياط عام ١٩٨٩ م متخصصة في المونودراما و بانتومايم و مستمرة حتى الآن و من أشهر عروض الفرقة (انا كارمن) الذي حصد العديد من الجوائز و هي جائزة افضل ممثلة بمهرجان فرتسواف ببولندا للمونودراما و مهرجان يرفان بارمينيا و مهرجان اربيل بكردستان ، قدمت العديد من الأدوار الهامة أشهرها شخصية زينب بمسلسل موضوع عائلي ام جابر بمسلسل طايع و رئيفة بمسلسل ما وراء الطبيعة و الكبيرة في مسلسل الكبير أوي ٦ ، شاركت في العديد من الافلام القصيرة و عرفت بدعمها لها و العمل عليها بدون اجر من افلامها (زوار الشمس - ١٢٨ سمائي – مريم و الشمس)

سامي حلمى
Sami Halmi

Film Critic – ناقد سينمائي

Egypt - مصر

كاتب و ناقد سينمائي ، عضو مؤسس جماعة الفن السابع عام ١٩٧٧بالأسكندرية ، عضو مؤسس جماعة نادى الفيلم عام ١٩٨٤ بالأسكندرية ، عضو مؤسس جماعة ستوديو الدراما ١٩٧١ ، كتب العديد من الإصدارات النقدية والبحثية السينمائية (مستقبل السينما المصرية / بانوراما السينما السورية / بانوراما السينما الفلسطينية / أوراق سينمائية) من خلال جماعة الفن السابع بالأسكندرية ، مدير مهرجان الأسكندريه السينمائى الدولى من الدورة ٢٠ الي ٢٣ حصل على منحة تفرغ من وزاره الثقافة عام ٢٠٠٦ لإنجاز كتاب (الشخصيه السكندرية فى السينما المصرية) - من ألف العديد الكتب في مجال السينما من إصدارات مكتبة الأسكندرية منها (السينما المصرية الصامتة الوثائقية / التسجيلية - مدرسة الأسكندرية فى التصوير السينمائى - بدايات السينما المصرية - كلام فى السينما - ابراهيم الدسوق والفن السابع) .

Writer and film critic, the founder member of the Seventh Art Group in 1977 in Alexandria, the founder member of the Film Club Group in 1984 in Alexandria, and the founder member of the Drama Studio Group in 1971 He wrote several critical and research film releases through the Seventh Art Group of Alexandria (The Future of Egyptian Cinema/Panorama of Syrian Cinema/Panorama of Palestinian Cinema/Cinematic Papers). He was the director of the Alexandria International Film Festival from the 20th to 23rd editions, and he received a full-time grant from the Ministry of Culture in 2006 to complete a book (The Alexandrian character in Egyptian cinema). He wrote various books in the field of cinema including books published by Bibliotheca Alexandria including (Silent Documentary/Records Egyptian Cinema- Alexandria School of Cinematography - The beginnings of Egyptian cinema - Cinema talks - Ibrahim Al Dsouqi and the Seventh Art).

محمد مصطفي
Muhammed Mustapha

One of the pioneers in promoting cinematic culture in Alexandria - أحد رواد نشر ثقافة السينما بأسكندريه

Egypt - مصر

Born in January1949 . Graduated from the Faculty of Fine Arts, Alexandria University, Department of Sculpture, in1973. He studied architectural restoration in Venice, Italy in 1990 . He worked as an art education teacher in the Kingdom of Saudi Arabia from 1993 to1996. He took over the management of the Cinema Club in the Jesuits of Alexandria, starting in 1978. He took over the management of the Cinema Club at the Al-Horreya Center for Creativity in Alexandria in 2002. He participated in the management of the Cinema Club at Janaklis Studio. He took over the management of the Cinema Club at the Association of Fans of the Artist Mohamed Shaker. He also participated in writing critical articles in the association's magazine. He also participated in the management of the Cinema Club at the Alexandria Atelier

من مواليد يناير ١٩٤٩م تخريج من كلية فنون جميلة بجامعة الاسكندرية قسم نحت عام ١٩٧٣م ، درس الترميم المعماري بفينسيا عام ١٩٩٠م بايطاليا و عمل مدرس تربية فنية بالمملكة العربية السعودية عام ١٩٩٣ حتي ١٩٩٦ م ، تولي إدارة نادي السينما بالجيزويت الاسكندرية ابتداءاً من عام ١٩٧٨ م و ايضا تولي إدارة نادي السينما بمركز الحرية للابداع بالاسكندرية عام ٢٠٠٢ م ، شارك في ادارة نادي السينما بستوديو جناكليس و تولي إدارة نادي السينما بجمعية محبي الفنان محمد شاكر كما شارك في كتابة مقالات نقدية بالمجلة الخاصة بالجمعية ، شارك في إدارة نادي السينما بأتيليه الاسكندرية .

Monetary prizes presented by

الجوائز الماليه مقدمه من

الدكتور يوسف العميري

رئيس بيت الكويت للأعمال الوطنية، ورئيس مجلس إدارة جمعية خليجيون في حب مصر

Dr Youssef El-Omery

President of Kuwait House for National Works

and Chairman of Board of Directors of Gulf People Association in Love of Egypt

خليجيون

للإستثمار الدولي وادارة المشروعات

البيت الكويتي للأعمال الوطنية

KUWAIT HOUSE FOR NATIONAL WORKS

لجنة تحكيم المسابقة الدولية

THE JURY COMMITTEE OF THE INTERNATIONAL COMPETITION

ساندرا نشأت
Sandra Nashaat

Director – مخرجة

Egypt -مصر

حصلت علي بكالوريوس المعهد العالي للسينما قسم الإخراج سنة ١٩٩٢ وليسانس الآداب قسم اللغة الفرنسية سنة ١٩٩٣، كما حصلت على منحة دراسية سنة ١٩٩٤ بأمريكا، بدأت حياتها الفنية بالفيلم القصير (آخر شتا)، ثم أخرجت فيلم تسجيلي يحمل اسم (الموفيولا)، في حين كانت بدايتها فى الأفلام الروائية الطويلة عبر فيلم (مبروك وبلبل) سنة ١٩٩٦ قدمت بعده عدد من الأفلام الناجحة مثل: (ليه خلتني أحبك، حرامية فى كي جي تو، ملاكي إسكندرية، مسجون ترانزيت، المصلحة، حرامية فى تايلاند، الرهينة). كما قدمت ساندرا العديد من الأغاني المصورة، أبرزهم أغنية (فاكرك يا ناسيني) للمطرب (محمد فؤاد)، أغنية (أصعب حب) للمطرب (خالد عجاج) وأغنية (لماذا) للمطربة (غادة رجب)، أخرجت فيلم (شارك)عام ٢٠١٤ للحشد بالمشاركة في استفتاء الدستور المصري ٢٠١٣-٢٠١٤ و أيضًا أخرجت (بحلم) يتحدث عن آمال المصريين وأحلامهم وما يتمنوا من رئيس مصر الجديد، وعن أحلامهم التي يسعوا لتحقيقها و آخر أفلامها هو الفيلم القصير (أخويا) بطولة أحمد عز و عرض على منصة نتفلكس عام ٢٠٢٢ م .

She obtained a Bachelor's degree from the Higher Institute for Cinema, Directing Department in 1992, and a Bachelor of Arts in French Language Department in 1993. She also obtained a scholarship in America in 1994. She began her career with the short film (Last Winter), then a documentary called (Maviola), while her debut was in feature films through the movie (Mabrouk and Bolbol) in 1996, after which she directed a number of successful films, such as: (Why did you make me love you, Thieves in KG2 , Private Alexandria, Transit Prisoners, The Benefit, Thieves in Thailand, The Hostage). Sandra also directed many music videos, by famous singers such as the singer (Mohamed Fouad), (Khaled Hagag) and the singer (Ghada Ragab).

In 2014, she directed the movie (Participate) to encourage Egyptians to participate in the Egyptian Constitution Referendum 2013-2014 , she also directed (I Dream), which talks about the hopes and dreams of Egyptians and what they wish for from their new President, and the dreams they seek to achieve. Her latest film is the short film (My Brother), starring Ahmed Ezz, and it was shown on the Netflix platform in 2022.

ماسيمو ليكي
Massimo Lechi

Film critic – ناقد سينمائي

Italy - إيطاليا

ناقد سينمائي ومسرحي ومراسل مهرجانات دولية ، أثناء دراسته للأدب في جامعة جنوة ، بدأ في كتابة المراجعات والمقابلات وتقارير المهرجانات للمجلات الإيطالية والإنجليزية. في عام ٢٠١٢ نشر كتابه الأول وأصبح محاضرًا مستقلاً في تاريخ السينما والمسرح . عضو في SNCCI ، شغل منصب رئيس لجنة تحكيم FIPRESCI في مهرجانات مانهايم- هايدلبرج السينمائي الدولي في عام ٢٠١٤ ، ثيسالونيكي للأفلام الوثائقية في عام ٢٠١٥ إسطنبول السينمائي في عام ٢٠١٨ وعام ٢٠٢١. كما شارك في لجان تحكيم النقاد الدولية في (أنقرة ، دراما ، كيمنتس ، أولمبيا ، دكا ، بريشتينا ، البندقية ، كولكاتا ، صوفيا ، ليماسول ، لايبزيغ ، كراكوف ، باليتش ، دهوك ، بيدغوش ، برلين ، لشبونة ، أسوان ، موتوفون ، كييف ، فالنسيا ، الإسماعيلية ، نيون ، بيزارو وهونج كونج) .

Is a film and theatre critic and festival correspondent While studying Literature at the University of Genoa, he started writing reviews, interviews and festival reports for Italian and English-language magazines. In 2012 he published his first book and became a freelance lecturer in film and theatre history. A member of the SNCCI, he served as president of the FIPRESCI Jury at the Mannheim-Heidelberg International Filmfestival in 2014 , at the Thessaloniki Documentary Festival in 2015 and at the Istanbul Film Festival in 2018 and in 2021. He also served on critics' and international juries in Ankara, Drama, Chemnitz, Olympia, Dhaka, Pristina, Venice, Kolkata, Sofia, Limassol, Leipzig, Krakow, PaliĆ, Duhok, Bydgoszcz, Berlin, Lisbon, Aswan, Motovun, Kiev, Valencia, Ismailia, Nyon, Pesaro and Hong Kong.

فالما فاف
Valma Pfaff

مديرة مهرجان ديربان السينمائي

Manager of the Durban Film Festival

جنوب إفريقيا _ كندا

South Africa _ Canada

قضت سنواتها التكوينية في كيب تاون، جنوب إفريقيا، وبعد ذلك تلقت تعليمها في كندا، وعملت كمنسقة مناظر في مسلسلات، وإعلانات تجارية، وأفلام طويلة في مونتريال وتورنتو وكيب تاون. عملت أيضًا مع "نساء في السينما والتلفزيون" كمديرة تسويق في مهرجان كيب تاون السينمائي الدولي ومنسقة العلاقات العامة لمهرجان تورنتو الدولي للأفلام البيئية والأفلام. ومؤخرًا أدارت الدورة الثالثة والأربعين من مهرجان ديربان السينمائي الدولي في جنوب إفريقيا. تقوم حاليًا بتقييم طلبات التمويل المقدمة للمؤسسة الوطنية للسينما والفيديو في جنوب إفريقيا، تحت إدارة الفنون والثقافة والرياضة.

Her formative years were spent in Cape Town, South Africa after which she was educated in Canada, worked as an Art director on series, commercials and features in Montreal, Toronto and Cape Town. She has also worked with "Women in Film and Television" as a Marketing Director at the Cape Town International Film Festival and Public Relations Coordinator for "Planet in Focus", The Toronto International Environmental Film and Video Festival. Most recently she managed the 43rd edition of The Durban International Film Festival in South Africa. She is currently evaluating funding applications for the National Film and Video foundation of South Africa, under the department of Sports Arts and Culture .

تخرجت من المعهد العالي للسينما قسم مونتاج ،عملت في البداية كمساعدة مخرج ومونتيرة في مجال البرامج التلفزيونية ثم قررت التركيز في مجال التمثيل حيث درست في عدة ورش و مثلت في البداية في عدد من الافلام القصيرة منها فيلم (خيال صورة لايمان النجار ، انساني جدا لسارة عبد الله - زي السكر لندا رزق) ثم حصلت تنويه خاص من مهرجان الاسكندرية لدول البحر المتوسط عن دورها في الفيلم الروائي الطويل الخروج للنهار إخراج هالة لطفي و تم اختيار الفيلم في قائمة اهم ١٠٠ فيلم من قبل مهرجان دبي السينمائي الدولي ، قامت ببطولة الفيلم القصير ما لا نعرفه عن مريم إخراج مراد مصطفى، و الذي عرض لاول مرة بالعالم بمهرجان كليرمونت فيران و تم عرضة في الكثير من المهرجات الدولية و حصد العديد من الجوائز و منها الجائزة البرونزية لأحسن فيلم قصير من Mecal مهرجان برشلونة الدولي للفيلم القصير في دورته ال ٢٣ ، كما عملت في مسلسلات مصرية منها (اسم مؤقت - بدون ذكر اسماء – ونوس- مليكة - قابيل - منورة بأهلها) و عملت في الفيلم الروائي الطويل لما بنتولد اخرج تامر عزت في ٢٠١٩ الذي رشح من قبل مصر في الاوسكار .

She has graduated from the Higher Institute of Cinema Montage Department, and initially worked as a director's assistant and editor in the field of television programs, and then she decided to focus on acting, where she studied in several workshops and she initially acted in a number of short films, including (the imaginary picture by Eman al-Najjar, very humane by Sarah Abdullah and like sugar by Linda Rizq). She then received special recognition from the Alexandria Festival of the Mediterranean States for her role in the feature film "Coming Forth by Day" directed by Hala Lutfi. The film was selected in the list of the top100 films by the Dubai International Film Festival. She starred in the short film What we dont know about Mary, directed by Murad Mustafa, which premiered in the world at the Clermont Ferrand Festival and was screened at many international festivals and the Barcelona International Short Film Festival. And it won many awards, including the bronze award for the best short film from Mecal at its 23rd edition. She also worked in Egyptian series, including (Temporary name - without mentioning names - Wnos - Malika - Cain - pleased with her family) And worked in the feature film "when we are born" directed by Tamer Izzat in 2019,who was nominated by Egypt at the Oscar.

دعاء عريقات
Doaa Erekat

مونتيرة - ممثلة

Editor - actress

Egypt-مصر

مليكة ماء العينين
MALIKA MAALAININE

مخرجة و منتجة افلام
Film director and producer

Morocco-المغرب

مليكة ماء العينين مخرجة ومنتجة أفلام وثائقية ،من مدينة العيون جنوب المغرب، اشتغلت في مجال الإعلام المرئي والمسموع كصحافية ومراسلة وفنية تحرير ومنتجة ومخرجة للعديد من البرامج التلفزيونية والأفلام الوثائقية مع العديد من شركات الإنتاج السمعي البصري ووسائل الإعلام (قناة العيون الجهوية ، قناة السادسة المغربية) (جريدة أصداء مغربية الورقية والإلكترونية)، كما أنتجت وأخرجت أفلامًا وثائقية طويلة وقصيرة ك(سنابك الخيل ، عين ابربور ، امشقب ، زهو الدنيا فشكاها، سيدة الكارة ، بيت الشعر المنسج) .رئيسة جمعية الصحراء لسينما ، الثقافة والفن بالعيون / المغرب ، ونائبة رئيس نادي المنتجين والمهنيين السينمائيين بالعيون والمتحدث الرسمي باسم جمعية الصحفيين المغاربة الدولية. والدبلوماسية الموازية في عام ٢٠١٤. في السنوات الأخيرة ، شاركت في العديد من المهرجانات والندوات الوطنية والدولية (الولايات المتحدة والنمسا والإمارات و مصر) كمخرجة وصحفية وعضو في لجنة التحكيم.

Malika Maalainine is a director and producer of documentary films, originally from southern Morocco. She has contributed greatly to the field of audiovisual media as a journalist, reporter, editing technician, producer and director of several television programs and documentaries with several audiovisual production companies and media (regional channel LAAYOUNE , Moroccan channel VI) (paper and electronic newspaper Asdaa Maghribiya).

She has also produced and directed documentary films on her own behalf, such as "The horse's hooves ", "Ain Aberbour", "Amchquab","The pleasure of life is in its misery", "House of hair", " The woman in the center".

In parallel, she is president of the association of cinema culture and art of the Sahar in Laayoune / Morocco, Vice President of the club of producers and film professionals in Laayoune and official spokesperson of the international association of Moroccan journalists and parallel diplomacy in 2014.

In recent years, she has participated in several national and international festivals and seminars (USA, Austria, UAE . Egypt) as a director, journalist and jury member.

مسابقة الفيلم الروائي الدولي

INTERNATIONAL FICTION FILM COMPETITION

Artistic Character

شخصيه فنيه

ملخص الفيلم:

عندما يقضي فنان هادئ وقته في أحلام اليقظة بإلهامه, فإنه يقوم عن غير قصد بتحريك سلسلة من التصرفات التي لا يتحكم فيها .تنقلب الحياه الهادئه فجأه مع كل حدث و مع العواقب.

Synopsis :

When a quiet artist spends his time daydreaming of his muse, he inadvertently sets in motion a series of actions that he has no control of. A quiet life suddenly upturned with each event and with consequences.

RUSSIA 2022 | 15 min
AFRICAN PREMIERE
Director : Vasily Chuprina
Production : Vasily Chuprina
Editor : vladimir mogilevskly/vasily chuprina
Dop: Slava Motov

روسيا ٢٠٢٢ | ١٥ د
عرض أفريقي اول
إخراج: فاسيلي تشوبرينا
انتاج: فاسيلي تشوبرينا
مونتاج: فلاديمير موغيليفسكلي / فاسيلي تشوبرينا
مدير التصوير: سلافا موتوف

فاسيلي تشوبرينا
Vasily Chuprina

فاسيلي تشوبرينا صانع افلام – حائز على جوائز، أنتج / شارك في كتابة / أخرج خمسة أفلام قصيرة تم اختيارها رسميًا في العديد من المهرجانات السينمائية الكبرى و حصلت علي العديد من الجوائز.

Vasily Chuprina is an award-winning filmmaker
He produced/co-wrote/directed five short films which were officially selected at many top film festivals and received many awards

vasily.chuprina@gmail.com

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

A Night of Riots

ليلة أعمال الشغب

ملخص الفيلم :

خلال أعمال شغب في شوارع قبرص، يحاول رجل من أصل عربي إيجاد مأوى في بيت عائلة. وبالرغم من ذلك، سرعان ما يدرك أن حياته ربما تكون في خطر أكبر داخل ذلك البيت، عن الخارج في الشوارع مع مثيري الشغب.

Synopsis :

During a riot in the streets of Cyprus, a man of Arabic descent attempts to find shelter inside a family's home. However, he soon realizes that his life is probably more in danger inside the house, rather than outside in the streets with the rioters.

Cyprus 2022 | 15 min
African Premiere
Director : Andreas Sheittanis
Production : Andreas Phylactou
Editor :chrisanthi Demetriou
Dop:Jeffrey celis

قبرص ٢٠٢٢ | ١٥ د
عرض افريقي أول
إخراج: أندرياس شيتانيس
انتاج: أندرياس فيلاكتو
مونتاج: كريسانثي ديميتريو
مدير التصوير: جيفري سيليس

أندرياس شيتانيس
Andreas Sheittanis

ولد أندرياس شيتانيس في قبرص عام ١٩٩١ حيث درس الإنتاج السينمائي والتصوير السينمائي في جامعة بورنماوث. وأخرج سبعة أفلام قصيرة حتى الآن. يعمل حاليًا كمخرج وكاتب سيناريو في قبرص. فازت أفلام أندرياس بعشرة جوائز في المهرجانات السينمائية الدولية.

Andreas Sheittanis was born in Cyprus in1991
He studied Film Production & Cinematography at Bournemouth University.He directed seven short-films so far. He currently works as a Director and Scriptwriter in Cyprus. Andreas' films have collectively won 10 Awards at International Film Festivals.

contact@andreasfilms.com

AVA

آفا

ملخص الفيلم :

بعد فترة وجيزة من فقدان شريك حياتها، يتم تشخيص آفا بمرض الزهايمر في مراحله المبكرة.
بينما تستمر في التنقل في الحياة بمفردها وتدرك ما تنطوي عليه حالتها، تقرر آفا السيطرة على ما تبقى من حياتها.

Synopsis :

Shortly after losing her life partner, Ava is diagnosed with early stage Alzheimer's
As she continues to navigate through life alone and comes to realize what her condition implies, she decides to take control over what remains of her life.

United States 2022 | 10min
WORLD PREMIERE
Director : Ayoub El Jamal
Production : Ayoub El Jamal
Editor : Ayoub El Jamal
Dop: Ayoub El Jamal

الولايات المتحدة الأمريكية ٢٠٢٢ | ١٠د
عرض عالمي أول
إخراج: أيوب الجمل
انتاج: أيوب الجمل
مونتاج: أيوب الجمل
مدير التصوير: أيوب الجمل

أيوب الجمل
Ayoub El Jamal

أيوب الجمل مخرج وكاتب ومنتج مغربي. حصل على درجة البكالوريوس في السينما والتلفزيون بالإضافة إلى درجة الماجستير في صناعة الأفلام الوثائقية من جامعة عبد المالك السعدي في مرتيل، المغرب، قبل أن يتوجه إلى الولايات المتحدة الأمريكية للحصول على درجة الماجستير في الأفلام الخيالية من جامعة مدينة نيويورك.

Ayoub El Jamal is a Moroccan director, writer, and producer. He received a BFA in Film and Television as well as an MFA in Documentary Filmmaking at the Abdelmalek Essaadi University in Martil, Morocco, before heading to the U.S.A. for an MFA in Fiction Film from the City University of New York.

eljamalayoub@gmail.com.

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Beyond the Lake

فيما وراء البحيرة

ملخص الفيلم :

ذات يوم في آواخر حياة رجل غاضب وجد نفسه تائهًا على بحيرة معه فتاة صغيرة تسأله عن اسم.

Synopsis :

Late in his life, a grumpy old timer finds himself lost on a lake accompanied by a young girl, who questions him about a name.

United Kingdom 2022 | 12 min
Mena/African Premiere
Director : Simon Constantine
Production :Henriette Mercedes-Spiering/ Fredrik Gustafsson
Editor : fabrizio gammardella
DOP: Asmund Berge jenssem

المملكةالمتحدة٢٠٢٢ | ١٢ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج:سيمون قسطنطين
انتاج:هنرييت مرسيدس-سبيرينج، فردريك جوستافسون
مونتاج:فابريزيو جاماردیلا
مدير التصوير: اسمند بيرج جينسيم

سيمون قسطنطين
Simon Constantine

سيمون قسطنطين مخرج بريطاني ومنتج وكاتب من سلالة كاريبينية. وُلد وتربى في كرويدون في لندن أينما التحق بالمدرسة. بعد اقناع والدته له بدراسة بعض الدروس عن الإخراج، فقد ألهم وقرر اتخاذ هذا كمجال عمله. يعمل حاليا كمنتج، بينما استمر في الكتابة عدة سنوات وجاري تحضير فيلمين روائيين طويلين.

Simon Miles Constantine is a British Filmmaker, Producer and Writer of Caribbean descent. He was born and raised in Croydon, London where he attended school. After his mother persuaded him to take some filmmaking courses, he was inspired and decided to pursue it as a career. He currently works as a Producer, but has continuously kept writing over years with two feature films currently in development

simon@risingdawnpictures.com

Chiatura شياتورا

ملخص الفيلم:
بعد وفاة زوجها في حادث منجم، تشن عاملة تلفريك في مدينة كياتورا بجورجيا معركتها الشخصية ضد المدينة بأكملها.

Synopsis :
After the death of her husband in a mining accident, a cable car operator in the city of Chiatura, Georgia, launches her own personal battle against the entire city .

France / Georgia 2022 | 16min
Mena / African Premiere
Director : Toby Andris
Production : Joanna Sitkowska/ Anne Luthaud
Editor : Mathieu grondin
Dop: Ludwik Pruszkowski

فرنسا/ جيورجيا ٢٠٢٢ | ١٦د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: توبي أندريس
انتاج:جوانا سيتكوفسكا/ أن لوثود
مونتاج: ماثيو جروندين
مدير التصوير: لودفيك بروشكوفسكي

توبي أندريس
Toby Andris

توبي أندريس فنان متعدد التخصصات، عُرضت أعماله الفوتوغرافية في كندا والولايات المتحدة، وقادته موسيقاه التي نالت استحسان النقاد في جولات حول العالم. بعد فيلمين قصيرين قد أنتجهما بنفسه وذات طبيعة تجريبية، Memorybox (٢٠١٤) و The Belt (٢٠١٧)، تحول توبي أندريس إلى تقنيات روائية أكثر تقليدية في Chiatura (٢٠٢٠).

Toby Andris is a multidisciplinary artist whose photographic work has been shown in Canada and the United States, and whose critically acclaimed music has led him on tours around the world. After two self-produced short films of an experimental nature, Memorybox (2014) and The Belt (2017) Toby Andris has turned to more conventional narrative techniques for Chiatura (2020) .

tobyandris@gmail.com

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Mate

رفيق

ملخص الفيلم:

بعد فترة طويلة من الانفصال، يجب على جون الفاشل أن يعتني بالطالب المتحفظ جاك خلال عطلة نهاية الأسبوع في بؤرة معزولة للطبقة العاملة في غرب سيدني. ومع ذلك، فإن محاولة جاك لإعادة تأسيس علاقتهما مهددة مع ظهور طبيعة جون المدمرة للذات.

Synopsis :

After a long time apart, local deadbeat John must take care of reserved schoolboy Jack over a weekend in an insular working-class outpost of Western Sydney. However, Jack's attempt to re-establish their relationship is threatened as John's self-destructive nature emerges.

Australia 2022 | 30 min

Egyptian Premiere

Director :Geroge-Alex Nagle

Production :Nick Bolton/ George-Alex Nagle/ Ben Tarwin

Editor :Kelly Cameron

DOP: Campbell Brown

أستراليا٢٠٢٢ | ٣٠ د

عرض مصري أول

إخراج: جورج أليكس ناجل

انتاج: نيك بولتون/ جورج أليكس ناجل/ بن تاروين

مونتاج: كيلي كاميرون

مدير التصوير: كامبيل براون

جورج أليكس ناجل

George-Alex Nagle

جورج أليكس ناجل مخرج سينمائي من سيدني حائز على جوائز. بصفته خريج كلية الفنون الجميلة بجامعة نيو ساوث ويلز والمدرسة الأسترالية للسينما والتلفزيون والراديو، يشمل عمله حاليًا الأفلام القصيرة والفيديو الموسيقى وتجهيز فن الفيديو. أصبح فيلمه الدرامي " رفيق " أول فيلم أسترالي يحصل على جائزة الجائزة الكبرى الدولية المرموقة في مهرجان كليرمون فيران الدولي للأفلام القصيرة ٢٠٢٢.

George-Alex Nagle is an award-winning filmmaker from Sydney. As a graduate of UNSW's College of Fine Arts and the Australian Film Television and Radio School his work currently spans short film, music video, and video art installation
His mid-length drama 'Mate' became the first Australian film to be awarded the prestigious International Grand Prix at the Clermont-Ferrand International Short Film Festival 2022 .

bentarwin@gmail.com

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Real News

أخبار حقيقية

ملخص الفيلم:

قصف الناتو لصربيا في عام ١٩٩٩. يواجه جيمس، الصحفي الشاب أثناء مهمته لأول مرة في الخارج، الواقع العبثي لإنتاج الأخبار ويضطر للاختيار بين حياته المهنية وقانونه الأخلاقي.

Synopsis:

NATO bombing of Serbia in 1999. James, a young journalist on his first deployment abroad, is faced with the absurd reality of news production and is forced to choose between his career and his moral code.

Serbia 2022 | 19 min

African Premiere

Director: Luka Popadic

Production:Luka Popadic/Rajko Jazbec/Jovana Nikolic/Marko Stankovic

Editor : jelena maksimovc/ simon Gutknecht

Dop:pascal reinmann

صربيا٢٠٢٢ | ١٩ د

عرض أفريقي أول

إخراج: لوكا بوباديتش

انتاج: لوكا بوباديتش/ رايكو يازبيتش/ جوفانا نيكوليتش/ ماركو ستانكوفيتش

مونتاج: يليبنا ماكسيموف / سيمون جوتنكت

مدير التصوير: باسكال رينمان

لوكا بوباديتش

Luka Popadic

أفلام لوكا بوباديتش متنوعة ومدهشة مثل سيرته الذاتية. درس، السويسري ذو الأصول الصربية والمخرج السينمائي وقائد في الجيش السويسري، العلوم السياسية والتاريخ في جامعة زوريخ. عمل بوباديتش كمصمم جرافيك في برلين وكمساعد مخرج في شيكاغو. وهو الآن بصدد إنهاء أول فيلم وثائقي طويل له.

Luka Popadic films are as varied and surprising as his biography. The Swiss with Serbian roots, film director and captain of the Swiss army studied Political Science and History at the University of Zurich.Popadić worked as graphic designer in Berlin and as assistant director in Chicago. He is currently finishing his first feature-length documentary film

HAYAT@LEHANGARPRODUCTION.CO

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

SHARK

سمك القرش

ملخص الفيلم:

استكمالًا لثلاثية أفلام الكوميديا السوداء الشريرة التي بدأت بفيلم العنكبوت ثم الدب، وجد ناش إدجرتون تطابقًا مثاليًا مع روز بيرن، التي تقوم بدور صوفي، وهي امرأة تحب المقالب تمامًا مثل جاك الذي يظهر الوجه الآخر من ناش إدجرتون على الشاشة. للأسف، قد يؤدي سعي الزوجين للتفوق على بعضهما البعض إلى أفظع كارثة على الإطلاق.

Synopsis :

Completing the trilogy of wickedly dark comedy shorts that began with Spider and Bear, Nash Edgerton finds a perfect match in Rose Byrne as Sofie, a woman who loves pranks just as much as Jack, Edgerton's onscreen alter ego. Alas, the couple's quest to outdo each other may lead to the most outrageous calamity of all.

Australia 2022 | 14 min
Mena / African Premiere
Director :Nash Edgerton
Production :Michele Bennett
Editor :james cowie
DOP: Aaron McLisky

أستراليا٢٠٢٢ | ١٤ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: ناش إدجيرتون
انتاج:ميشيل بينيت
مونتاج:جيمس كاوي
مدير التصوير: ارون ماك

ناش إدجيرتون
Nash Edgerton

ناش إدجيرتون هو مخرج وممثل و دوبلير أسترالي وعضو رئيسي في شركة بلو تونج لانتاج الافلام.

Nash Edgerton is an Australian film director, actor and stuntman, and a principal member of the movie-making collective Blue-Tongue Films

festival@salaudmorisset.com

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Silent Zone

منطقة صامته

ملخص الفيلم:

تعيش أليس الانطوائية التي تعاني من الحساسية المفرطة للكهرباء، في عزلة في منطقة غير حيوية داخل غابة شمال ألمانيا. ولكن عزلتها ارتبكت فجأة بسبب عاهرة تسمى لوسيا، التي استقرت على حدود مساحة أليس الآمنة مع هاتفها المحمول المتعلق بعملها.

Synopsis :

Alice, uncommunicative and electrohypersensitive, lives in seclusion in a dead zone deep in the Northern German forest. But then her hermitage is suddenly disturbed by the sex worker Lucia, who settles on the border of Alice's safe space with her lovemobile.

Germany 2022 | 29 min
African Premiere
Director : Caren Wuhrer
Production :Giacomo Vernetti ..Creative Producer
Editor : Maxi Willmann
Dop:Felix Tonnat

المانيا٢٠٢٢ | ٢٩د
عرض أفريقي أول
إخراج: كارين ڤوغا
انتاج:چاكوموا ڤرنيتي (المنتج الفني)
مونتاج:ماكسي ويلمان
مدير التصوير: فليكس تونات

كارين فوهرر
Caren Wuhrer

ترعرعت كارين بالقرب من بحيرة كونستانس في وادي الحب. وعقب تخرجها من المدرسة الثانوية سافرت إلى شرق إفريقيا لفترة طويلة. درست الفن والتصميم في مدينة ميرسبورغ ثم الاتصال البصري في أكاديمية الفن والتصميم في مدينة أوفنباخ أم ماين. بالإضافة إلى ذلك، حصلت كارين على درجة الماجستير في الإخراج في مدرسة هامبورغ للإعلام.

Caren grew up near Lake Constance in the Valley of Love. After graduating from high school she traveled to East Africa for a long period of time. She studied art and design in Meersburg, then studied visual communication at the Academy of Art and Design in Offenbach am Main. She got a Master's degree in directing at the Hamburg Media School

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Snow White

سنو وايت

ملخص الفيلم:

"زليخة" هي سيدة ذي ال٤٠ عاما، تعيش حياة هادئة في قرية معزولة. زيارة غير متوقعة جعلتها تعود إلى الماضي، مربكةً حياتها اليومية.

Synopsis :

Željka is a 40-year-old woman, living a quiet life in an isolated village. An unexpected visit will take her back to the past, shaking up her daily routine .

Croatia 2022 | 15 min
African Premiere
Director : Lana Barić
Production :Vinko Brešan
Editor : Vladimir Gojun
Dop: Filip tot/Branko linta

كرواتيا٢٠٢٢ | ١٥د
عرض أفريقي أول
إخراج:لانا باريتش
انتاج: فينكو بريزان
مونتاج:فلاديمير جويون
مدير التصوير: فيليب توت وبرانكو لينتا

لانا باريتش
Lana Barić

ولدت "لانا باريتش" في مدينة سبليت في كرواتيا. في عام ٢٠٠٥، حصلت على شهادة التمثيل من أكاديمية فنون التمثيل في سارايفو. حصلت على "أرينا الذهبية" لأحسن سيناريو في مهرجان بولا السينيمائي عام ٢٠٢٠.

Lana Barić was born in Split, Croatia In 2005 she earned her acting degree from the Academy of Performing Arts in Sarajevo. She won her Golden Arena for Best Screenplay at the 2020 Pula Film Festival.

lanabaric@gmail.com

Stagnant

راكد

ملخص الفيلم:

آدم ذو الرأس الحليق يتجاهل إعاقته، وعلى الرغم من ذلك فهو يحاول السيطرة على أحبائه. قرار أخيه بتغيير وظيفته يدفع "آدم" إلى إعادة النظر في وضعه ومواجهة قيوده.

Synopsis :

Tough skinhead Adam ignores his disability, despite it he tries to dominate his loved ones. A decision by his caring brother to change jobs pushes Adam to reconsider his situation and face up to his own limitations.

Poland 2022 | 18 min
WORLD PREMIERE
Director: Konrad Kultys
production:marcin kuszmar
Editor :Michael Stoklosa
DOP: meteusz nowak

بولندا ٢٠٢٢ | ١٨ د
عرض عالمي أول
إخراج:كونراد كولتيس
انتاج:مارسين كوزمار
مونتاج:مايكل ستوكلوسا
مدير التصوير: ماتيوز نوفاك

كونراد كولتيس
Konrad Kultys

طالب في قسم الإخراج السينمائي وخريج قسم التصوير السينمائي في مدرسة أفلام لودز. وهو أيضًا مرشح لنيل درجة الدكتوراه في أكاديمية الفنون الجميلة في لودز.
راكد (٢٠٢١) هو أول فيلم روائي قصير له.

Film Directing Department student and Cinematography Department graduate at Łódź Film school, also a PhD candidate at the Academy of Fine Arts in Łódź.
Stagnant 2021 is his short fiction debut.

kultyskontakt@gmail.com

The Table of grave طاولة القبر

ملخص الفيلم:

أثناء الحرب في كوسوفو، يخفي رجل ابنته وحفيده لينقذهما من شر الميليشيات المحاربة ويدعي في نفس الوقت أنه أبكم.

Synopsis:

During the war in Kosovo, a man hides his daughter and grandson from the fighting militias and pretends at the same time to be mute.

Kosovo 2022 | 16 min
African Premiere
Director: Mirak Zymberaj
Production: Mentor Zymberaj - Mirak Zymberaj
Editor : Gentrit Syla
Dop: Bujari Zeqiri

كوسوفو ٢٠٢٢ | ١٦ د
عرض أفريقي أول
اخراج: ميراك زيمبراج
انتاج: مينتور زيمبراج - ميراك زيمبراج
مونتاج: جنتريت سيلا
مدير التصوير: بوجاري زكيري

ميراك زيمبيراج
Mirak Zymberaj

هو مخرج من كوسوفو تخرج من الدون بوسكو و بدا العمل السينمائي و المسرحي و لديه العديد من الأفلام القصيرة ككاتب و مخرج.

He is a director from Kosovo. He graduated from Don Bosco and started cinematic and theatrical work. He has many short films as a writer and director

mirakzymberajj@gmail.com

International fiction Film Competition

مسابقة الفيلم الروائي الدولي

The School Photo

صورة مدرسية

ملخص الفيلم:

زارت أم تلميذة مديرة المدرسه ,لتعبر عن استيائها لأن صورة ابنتها المدرسيه تم تعديلها.

Synopsis :

A principle is visited by a mother, who is upset that her daughter's school picture has been retouched .

Sweden 2022 | 8 min
World Premiere
Director: Jonathan Norberg
production:Jonathan Norberg - Caroline Lindsten
Editor :Jonathan Norberg
DOP: Kevin Gater

السويد ٢٠٢٢ | ٨ د
عرض عالمي اول
اخراج: جوناثان نوربرج
انتاج:جوناثان نوربيرج - كارولين ليندستن
مونتاج:جوناثان نوربرج
مدير التصوير: كيفن جاتير

جوناثان نوربرج
Jonathan Norberg

هو مخرج وكاتب ومنتج سويدي.
درس السينما بالسويد. و لديه العديد من الافلام القصيرة. وحصل علي العديد من الجوائز.

He is a Swedish director, writer and producer. He studied cinema in Sweden. He has many short films. He won many awards .

jonathannorberg@gmail.com

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Three Grains of Salt

ثلاث حبات ملح

ملخص الفيلم:

شقيقتان، يبلغ عمرهما ٨ و٥ سنوات يقضيان وقتهما بمفردهما بالمنزل، في وسط الريف. تبلع إلسا، الصغرى، ثلاث حبات من الملح الخشن. تبلغها جوديث أنها محكوم عليها بالموت بسبب الجفاف. لديها بضع ساعات فقط لتعيشها، حين تقلب عودة والدتهما، بسلوكها المتحمس والمحموم، مصير الأسرة رأسًا على عقب.

Synopsis :

Two sisters, aged 8 and 5 hang out alone at home, in the middle of the country side. Elsa, the youngest swallows three grains of coarse salt. Judith announces to her that she's doomed to a death by desiccation. She only has a few hours to live, when the return of their mother with her ardent and feverish behaviour, turns the family destiny upside down.

France 2022 | 25 min
Mena / African Premiere
Director :Ingrid Chikhaoui
Production :Philippe Wendling
Editor :sarah ternat
DOP: charlotte Michel

فرنسا٢٠٢٢ | ٢٥ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: انجريد شيخاوي
انتاج: فيليب ويندلينج
مونتاج: سارة تيرنات
مدير التصوير: شارلوت ميشيل

إنجريد شيخاوي
Ingrid Chikhaoui

وُلدت إنجريد شيخاوي عام ١٩٨٥ بشمال فرنسا. درست في الأول الفنون التشكيلية والتصوير الفوتوغرافي قبل العمل في صناعة الموسيقى. أخرجت العديد من الأفلام القصيرة، بالإضافة إلى مقاطع فيديو للرقص والسيرك.

Born in 1985 in the North of France. First, she studies plastic arts and photography before working in the music industry. She directed several short movies, as well as dance and circus videos

festivals@manifest.pictures

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Titan

جبار (تيتان)

ملخص الفيلم:

ناثان، هو صبي في الثالثة عشرة من عمره. مدفوعًا بصديقه الجديد، مالك، يعد نفسه لطقوس غريبة ليصبح عضوًا في عصابة مراهقين.

Synopsis :

Nathan is a thirteen year old boy. Driven by his new friend Malik, he prepares himself for a strange ritual to become a member of a teens gang.

Belgium 2022 | 19min
Mena / African Premiere
Director : Valéry Carnoy
Production :Julie Esparbes..Lucas Thote
Editor : Marianna Romano
DOP:Arnaud Guez

بلجيكا٢٠٢٢ | ١٩د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: فاليري كارنوي
انتاج: جولي اسباربيس..لوكاس ثوت
مونتاج: ماريانا رومانو
مدير التصوير:أرنو جيز

فاليري كارنوا
Valéry Carnoy

فاليري كارنوي هو مخرج بلجيكي شاب ومصور تدرب في المعهد الوطني للفنون التمثيلية (انساس) في بروكسل، وتلقى في البداية تدريبًا في علم النفس بين الثقافات بجامعة بروكسل..
في عام ٢٠٢٠، صور أول فيلم قصير احترافي له، "جبار"، وهو إنتاج مشترك فرنسي بلجيكي.

Valery Carnoy is a young Belgian director and image operator trained at the National Institute of Performing Arts (Insas) in Brussels, initially trained in Intercultural Psychology at the University of Brussels (ULB). In 2020 , he shoots his first professional short film "Titan", a Franco-Belgian co-production

inscriptions@agenceducourt.be

International Documentary Film Competition

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

RE-Mote El Television

ري – موت تلفزيون

ملخص الفيلم:

في مدينة رمادية حيث التليفزيون و محتواه مفروض على الناس بجميع فئاتها و اعمارها، يتمرد شاب على الوضع.

Synopsis :

In a city where TV with its content is forced on its people, A young man rebels on its suppression.

Egypt 2022 | 14 min
World Premiere
Director: Samar Ali El Hindawi
production:Kawthar Younis
Editor :Sandro Canaan
DOP: Mohammed Emad Abd el Kader

مصر ٢٠٢٢ | ١٤ د
عرض عالمي أول
إخراج: سمر الهنداوي
انتاج:كوثر يونس
مونتاج:ساندرو كنعان
مدير التصوير: محمد عماد عبد القادر

سمر علي الهنداوي
Samar Ali El Hindawi

تخرجت سمر من جامعتان حيث درست الاعلام في الجامعة الدولية لعلوم الهندسة و الاعلام و الاخراج من معهد العالي للسينما ، عملت كمساعد مخرج في انواع متعددة من الاعمال كالافلام الروائية مثل لا تراجع و لا استسلام و مسلسلات مثل تامر و شوقية و اعلانات و برامج تليفزيون مثل برنامج البرنامج ،كتبت واخرجت افلام قصيرة لبرنامج خطوة في قناة ابو ظبي .

Samar graduated with two bachelor degrees one in Media, and another in Directing from the High Cinema Institute, Samar proceeded her career working in the film and media industries in various types of films, as an assistant Director, in Sitcoms, Feature films, as (la tarago 3 wala Isteslam), series as(tamer w shawqeya), tv shows as Bassem Yousef, she wrote and directed short films for Abuzhabi TV

selhindawi@gmail.com

Your way my way

طريقي كطريقك

ملخص الفيلم:

روزالبا تحتجز والدة خاطف زوجها، دونا مارغريتا، كأسيرة في منزلها، بهدف استعادة زوجها من خلال تبادل "عادل". أدركت بعد فوات الأوان أن ابنتها البالغة من العمر ١١ عامًا تراقب وتتطلع حرفيًا على رسالة "أخذ القانون بين يديك".

Synopsis :

Rosalba holds the mother of her husband's kidnapper captive in her house, Doña Margarita, with the intention of getting her husband back through a “fair” exchange. She realizes too late that her eleven-year-old daughter observes and literally assumes the “taking the law into your own hands” message .

Mexico 2022 | 16 min

Mena / African Premiere

Director: Sharon Kleinberg

production:Sharon Kleinberg

Editor :Ana Laura Calderon

DOP: Rodrigo Calderon “Rocco”

المكسيك ٢٠٢٢ | ١٦ د

عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط

اخراج:شارون كلينبيرج

انتاج:شارون كلينبيرج

مونتاج:انا لورا كالديرون

مدير التصوير: رودريجو كالديرون "روكو".

شارون كلينبيرج
Sharon Kleinberg

شارون ممثلة لها أكثر من ٢٥ عامًا في المسرح والسينما والتلفزيون. درست أيضًا كتابة السيناريو. يتضمن متحف الذاكرة والتسامح في مكسيكو سيتي بعض أفلامها القصيرة.

Sharon is an actress, with a career of more than 25 years in theater, film and television. She also studied screenwriting. Some of her short films are included in the Museum of Memory and Tolerance in Mexico City.

rafaelsanchezmarin 4 @gmail.com

Talk to me

أبواب

ملخص الفيلم:

فريد، الذي يعمل في الخارج، يغلق على نفسه في اليوم الأخير من إقامته في بيروت في غرفة ابنه رواد، ليجد ما يخفيه هناك. مفصولًا بباب مغلق، تشتد الديناميكية المختلة بينهما، ويعود الماضي إلى السطح.

Synopsis:

Farid, who works abroad, locks himself on the last day of his stay in Beirut in his son Rawad's room, to find what he is hiding there. Separated by a locked door, the dysfunctional dynamic between them intensifies, and the past resurfaces.

Lebanon 2022 | 21 min
Egyptian Premiere
Director: Ribal Chedid
production:Ribal Chedid
Editor :Ribal Chedid
DOP: Tony Keyrouz

لبنان ٢٠٢٢ | ٢١ د
عرض مصري اول
إخراج: ريبال شديد
انتاج:ريبال شديد
مونتاج:ريبال شديد
مدير التصوير: توني كيروز

ريبال شديد
Ribal Chedid

ريبال شديد هو مخرج سينمائي شاب لبناني ومونتير أفلام، ولد في بيروت في ١١ تموز (يوليو) ١٩٩٩ ومقيم حاليًا في باريس، حيث يتابع درجة الماجستير في دراسات السينما. حاز هذا الفيلم على عدة جوائز.

Ribal Chedid is a young Lebanese filmmaker and film editor, born in Beirut on July 11 ,1999 and currently based in Paris, where he is pursuing a masters degree in film studies. “Talk to me” won several awards

ribal.chedid@gmail.com

Renaissance, Year 20 ...

النهضة ، سنة ...٢٠

ملخص الفيلم:

موسكو. عام ألفان و... تخضع الفنانة الشابة كريستينا للاختبار لاحتمال إنجاب طفل. اختارت موضوعًا صعبًا للغاية ، ألا وهو "الحب". لا أحد يتذكر ما هو عليه. إنه يعيش في السجلات الأرشيفية وصور "ما قبل الانفجار".

Synopsis :

Moscow. Year 20... A young artist Kristina is being tested for the prospect of having a child. She chose a very difficult topic - "Love". Nobody remembers what it is. It lives in the archival records and photographs of "the pre-explosionals.

Russia 2022 | 18 min
Mena / African Premiere
Director: Sergey Bataev
production:Sergey Bataev
Editor :eleg goncharenko
DOP: ivan kochubeev

روسيا ٢٠٢٢ | ١٨ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
اخراج: سيرجي باتاييف
انتاج:سيرجي باتاييف
مونتاج:ايليج جونشارينكو
مدير التصوير: إيفان كوتشوبيف

سيرجي باتاييف
Sergey Bataev

ولد عام ١٩٨٩ في جمهورية تتارستان. تخرج من معهد قازان للمسرح وأكاديمية نيكيتا ميخالكوف للفنون السينمائية والمسرح. شارك فيلمه الأول "المحارب القديم" في المهرجانات في جميع أنحاء العالم.

Was born in1989 in Republic of Tatarstan. He graduated from Kazan Institute of Theatre and Nikita Mikhalkov Academy of Film and Theatre Arts. His first film “Old Warrior” participated in the festivals worldwide.

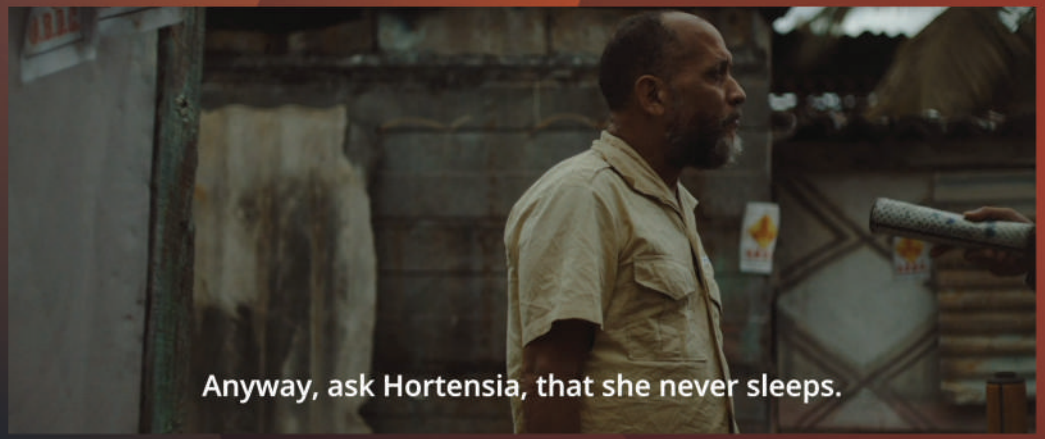
assistant@eastwood.agency

International fiction Film Competition

مسابقه الفيلم الروائي الدولي

Tundra

تندرا



ملخص الفيلم :

والفريدو لاردويت ، مفتش كهربائي وحيد ، يحلم بالمرأه الحمراء التي استمرت صورتها معه وأصبحت هاجسا. شيء ما يقول له انها قريبة.

على مدار يوم ، سيتتبع والفريدودربها بينما يسافر عبر ضواحي مدينة موبوءة.

Synopsis:

Walfrido Larduet, a lonely electrical inspector, dreams of the Red Woman, whose image persists and becomes an obsession. Something tells him she is near. Over the course of a day, Walfrido will follow her trail as he travels through the suburbs of an infested city.

Cuba 2022 | 30 min
Mena / African Premiere
Director : José Luis Aparicio
Production : Leila Montero & Gabriel Aleman & Daniela Munoz
Editor :Joanna Montero
Dop:Gabriel Aleman

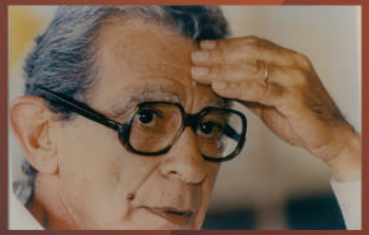
كوبا ٢٠٢٢ | ٣٠ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: خوسيه لويس اباريسيو
انتاج: ليلى مونتيرو وغابرييل أليمان ودانييلا مونوز
مونتاج: جوانا مونتيرو
مدير التصوير: جابرييل اليمان

خوسيه لويس اباريسيو
José Luis Aparicio

هو مخرج سينمائي و ناقد سينمائي من كوبا لديه العديد من الأفلام القصيرة و المقالات النقدية.

He is a Cuban film director and film critic who has written many short films and critical articles.

joseluisaparicioferrera@gmail.com



يوسف شاهين رائد من رواد السينما المصرية والعربية ، شكّل حالة سينمائية خاصة ومتفردة من خلال أفلامه التي عالجت موضوعات متقدمة ومختلفة عن السائد في السينما المصرية

ولد يوسف شاهين في 25 يناير سنة 1926في مدينة الإسكندرية لأب محام من أصول لبنانية من مدينة زحلة ولأم يونانية ، لم تكن الإسكندرية بالنسبة ليوسف شاهين مجرد مدينة وإنما فكرة عن حياة مفتوحة على كل التيارات الفكرية والفنية بشتى اختلافاتها ولغاتها وجنسياتها وريادتها في المسرح والسينما والتصوير في تناغم لا تحسن صياغته سوى الإسكندرية في عصرها الذهبي

Youssef Chahine is widely considered the leading pioneer of film-making in Egypt and the Middle East. On the 25th of January of 1926, Chahine was born to a lawyer father of Lebanese descent and a Greek mother in Alexandria, a city that represented an ideal of fusions of creeds and cultures, and embraced amalgams between different ideologies and art movements, giving it its own unique character and a place at the forefront of theatre and film arts.

أفلام مصر العالمية
MISR INTERNATIONAL FILMS

تأسست شركة أفلام مصر العالمية (MIF) عام 1972 من قبل المخرج المصرى الراحل يوسف شاهين والذى كانت أفلامه المميزة تعبر بصدق عن مصر وتعقيدات مجتمعها وقد حصل شاهين على عدة إشادات وجوائز محلية وعالمية من أهمها جائزة اليوبيل الذهبى لمهرجان كان السينمائى الدولى عن مجمل أعماله

وقد كانت أفلام مصر العالمية من أوائل الشركات التى قامت بإنتاج مشترك مع الدول العربية والأجنبية كما تخصصت إيضاً فى تقديم خدمات إنتاجية للشركات الأجنبية

التى كانت تقوم بتصوير أفلام فى مصر وقد أصبحت (MIF) اليوم شركة رائدة تعمل فى مجال الإنتاج والتوزيع والعرض السينمائى والتليفزيونى على الصعيد العربى والعالمى

مهمتنا : تقديم قصص متنوعة للجمهور العربى والعالمى والمحافظة على الجودة فى صناعة الأفلام وفى ترويجها وعرضها.

رؤيتنا : أن نكون الشريك المفضل فى صناعة السينما، وأن نتمكن من المساهمة بالنهوض وتحسين هذه الصناعه فى مصر.

Misr International Films (MIF) was founded in 1972 by the late, world-renowned Egyptian filmmaker Youssef Chahine, whose films have been key in depicting modern Egypt and capturing the complexity of its society and have received international acclaim, winning numerous international prizes culminating in the lifetime achievement award in 1997 at the Cannes International Film Festival. Today, MIF is an integrated film and TV company with substantial experience in every aspect of the production, distribution and exhibition processes.
MIF has also been very active on the international scene, pioneering several major co-productions, and as executive producer, providing comprehensive services to foreign companies filming in Egypt.

OUR MISSION : To deliver diverse stories to audiences through the Arab region and the world and to provide excellence across all facets of the Motion Picture industry including Production, Distribution and Exhibition.

OUR VISION : To be the partner of choice in the film industry in the MENA region.

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM COMPETITION

ALAMAN

علمان

ملخص الفيلم:

البدو القدماء لديهم لعبة تسمى علمان، وتُلعب على ظهر الخيل. إنها تشبه جدًا لعبة "كوك بورو"- "سباق الماعز" لعبة رياضة الفروسية الشعبية بين شعوب قيرغيزستان وكازاخستان وأوزبكستان وشعوب أخرى في آسيا. الهدف من لعبة "علمان" هو السيطرة على الذبيحة عن طريق إخراجها من حشد المنافسين ورميها أمام منظمي اللعبة (المالك) .تُعَد هدايا قيمة للغاية كجائزة.

Synopsis :

The ancient nomads have a game called Alaman, which is played on horseback. It is very similar to the game "Kok-boru" - "goat running", and the popular equestrian sport game among the Kyrgyz, Kazakhs, Uzbeks and other peoples of Asia. The goal of the game “Alaman” is to master the carcass by taking it from the crowd of rivals and throwing it in front of the organizers of the game (the owner). As a prize, very valuable gifts are prepared.

Kyrgyzstan 2022 | 15 min

African Premiere

Director: Ilgiz-Sherniyaz Tursunbek uulu

production:Soronbek Turgunmamatov

Editor : ADILET BekBatyrov

DOP: Nurlan & Bekzat & Adilet & Erzhan & Karash

قيرغيستان ٢٠٢٢ | ١٥ د

عرض افريقي أول

اخراج:إيلجيز شرنياز تورسونبيك أولو

انتاج:سورونبيك تورغونماتوف

مونتاج:أديليت بيكباتيروف

مدير التصوير: نورلان وبيكزات وأديليت وإرزهان وكاراش

إيلجيز شرنياز تورسونبيك أولو

Ilgiz-Sherniyaz Tursunbek uulu

ولد إيلجيز شرنياز تورسونبيك أولو في ٦ يونيو ١٩٩٥.ومن عام ٢٠٠٢ حتى عام ٢٠١٣، درس في مدرسة بايلش أولو الرحمن الثانوية. وفي عام ٢٠١٨، انتهى من الدراسة في الجامعة القرغيزية- التركية "ماناس" ، في كلية الاتصالات ، قسم الإذاعة والتلفزيون والسينما.

Ilgiz-Sherniyaz Tursunbek uulu was born on June 06,1995

From 2002-2013 he studed at the high school Baylish uulu Rahman. In 2018, he finished at the Kyrgyz-Turkish University "Manas", the Faculty of Communication, the Department of Radio, TV and Cinema.

ilgiz.sher@gmail.com

International Documentary Film Competition

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

LIVE-IN

مساكنة

ملخص الفيلم:

صورة للعمل المنزلي ، كما تخوضه الخادمات الجورجيات المقيمات في اليونان. تكشف هذه الصورة العمل الرتيب والمتطلب وغير المرئي وراء أعمال الرعاية، والعزلة وانعدام الأمن الذي تعاني منه النساء اللائي يجب أن يعملن لخدمة الآخرين. ٢٤ ساعة في اليوم، ٦ أيام في الأسبوع، مع إجازة لمدة يوم واحد فقط وهو الأحد.

Synopsis :

A portrait of domestic work, as experienced by Georgian live-in maids working in Greece. It explores the monotonous, demanding, and unseen labor behind care work, and the isolation and insecurity experienced by women who must work to serve others 24 hours a day 6 days a week, with only one Sunday off.

Greece 2022 | 12 min

World Premiere

Director: LAURA MARAGOUDAKI, TATIANA MAVROMATI

Production:LAURA MARAGOUDAKI/ TATIANA MAVROMATI/ROSA LUXEMBURG OFFICE IN GREECE/Phaedra Vokali

Written : LAURA MARAGOUDAKI/ TATIANA MAVROMATI

اليونان٢٠٢٢ | ١٢د

عرض عالمي أول

إخراج: لورا ماراجوداكي ، تاتيانا مافروماتي

انتاج:لورا ماراجوداكي / تاتيانا مافروماتي/مكتب روزا لوكسمبورج في اليونان / فايدرا فوكالي

كتابة: لورا ماراجوداكي / تاتيانا مافروماتي

لورا ماراجوداكي،تاتيانا مافروماتي

LAURA MARAGOUDAKI,TATIANA MAVROMATI

لورا ماراجوداكي هي فنانة ومخرجة. يجمع عملها بين الروايات الوثائقية وأبحاث الفنون المرئية. تهتم بالروايات الجماعية والفردية التي تعكس قصص المجتمعات

تاتيانا مافروماتي هي مصورة ومعلمة وثائقية مقيمة في أثينا. كما أنها مصورة وثائقية مقيمة في أثينا. تهتم بالمواضيع المتعلقة بثقافات ومجتمعات المهاجرين ، فضلاً عن القضايا المتعلقة بالنوع الاجتماعي وعمل الإناث. وأول فيلم لها هو (مساكنة).

Laura Maragoudaki is an artist and a director. Her work combines documentary narratives with visual arts research. She is interested in collective and individual narratives that .compose the stories of communities

Tatiana Mavromati is an Athens based documentary photographer and educator. She is interested in themes around migrant cultures and communities, as well as issues related to gender and female labor. LIVE-IN is her first film.

tatiana.mavromati@gmail.com

Bill Murray Lost in Berlinale

اختفاء بيل موراي في برلينالة

ملخص الفيلم:

الممثل الأمريكي بيل موراي يوقع على التوقيعات في مهرجان برلين السينمائي، ولكن بعد ذلك يحدث شيء غير معتاد ويختفي.

Synopsis :

American actor Bill Murray signs autographs at Berlinale Film Festival, but then something unusual happens and he vanishes .

Serbia 2022 | 5 min
Mena / African Premiere
Director: Ana Trkulja
production:Ana Trkulja
Editor :Ana Trkulja
DOP: Ana Trkulja

صربيا ٢٠٢٢ | ٥ د
عرض اول بالشرق الاوسط و شمال افريقيا
اخراج: أنا تركوليا
انتاج:أنا تركوليا
مونتاج:أنا تركوليا
مدير التصوير: أنا تركوليار

آنا تركوليا
Ana Trkulja

ولدت أنا تركوليا في بلغراد بصربيا. هي مخرجة ومنتجة وصاحبة شركة كوكيز أند موفيز بروديكشن في برلين بألمانيا. درست الإخراج السينمائي في أكاديمية الفنون الجميلة في هامبورغ. وكان معلمها مخرج أفلام ألماني شهير و هو فيم فيندرز.

Ana Trkulja was born in Belgrade, Serbia. She is a film director, producer, and owner of Cookies and Movies Production based in Berlin, Germany. She studied film directing at the Academy of Fine Arts in Hamburg (HfbK). Her mentor was the famous German film director Wim Wenders.

at@cookiesandmovies.com

International Documentary Film Competition

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

Street Opera

أوبرا الشارع

ملخص الفيلم:

أوبرا شارع بالأصوات الإيقاعية والصوتية لـ ٣٥ بائع متجول إندونيسي.

Synopsis :

A Street Opera created with the sounds, both rhythmic and vocal of 35 Indonesian street vendors.

Indonesia 2022 | 16 min
African Premiere
Director: Arjan Onderdenwijngaard
production:Arjan Onderdenwijngaard
Editor :nier castlelroy
DOP: fatwa imaji

إندونيسيا ٢٠٢٢ | ١٦ د
عرض أفريقي أول
إخراج: أريان أوندردنويجنجارد
انتاج:أريان أوندردنويجنجارد
مونتاج:نير كاسلروي
مدير التصوير:فتوى إيماجى

أريان أوندردنويجنجارد
Arjan Onderdenwijngaard

أريان أوندردنويجنجارد (تيلبورغ، هولندا ١٩٦١) مرتبط بشكل احترافي بإندونيسيا منذ عام ١٩٨٠. قدم برامج إذاعية حول هذا الموضوع ونشر كتبا وصورًا ومقالات وألقى محاضرات ورتب دورات ورحلات فنية وثقافية مع شريكه ثيو ويلتون فان ريد. أوبرا جالانان (٢٠٢٢) هو أول ظهور له كمخرج سينمائي.

Arjan onderdenwijngaard
(Tilburg, the Netherlands 1961)
has been professionally connected with Indonesia since 1980 He made radio programs about it, published books, photographs and articles, gave lectures and arranged courses and art & culture trips with his partner Theo Wilton van Reede.
Opera Jalanan 2022 is his debut as a film director.

arjanodw@gmail.com

International Documentary Film Competition

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

Taking flight on a carriage with wings

الهروب على عربة بأجنحة

ملخص الفيلم:

في السبعينيات، تذهب امرأة في جنيف للعمل في مصنع، وبسرعة كبيرة عليها أن تواجه انتقاد الرجال الذين يحكمون على كفاءتها من خلال منظور أنوثتها. بالإضافة إلى العمل في المصنع، لديها واجبات منزلية. ماذا سيحدث لو أوقفت كل شيء؟

Synopsis :

In the **1970** s, a woman in Geneva goes to work in a factory. Very quickly she has to face the scrutiny of men who judge her efficiency through the prism of her femininity. In addition to work in the factory, she has her domestic duties. What would happen if she stopped everything **?**

Switzerland 2022 | 17 min
World Premiere
Director: Noa Roquet
production:HEAD Geneva
Editor :Noa Roquet
Written: Laure Federiconi

سويسرا ٢٠٢٢ | ١٧ د
عرض عالمي أول
إخراج: نوا روكيه
انتاج:HEAD Geneva
مونتاج:نوا روكيه
تأليف: لورا فيديريكوني

نوا روكيه
Noa Roquet

طاليه في جامعة جنيف للفنون والتصميم، تقوم نوا روكيه بتحرير وإخراج الأفلام الروائية والوثائقية، والمقالات الشعرية ومقاطع فيديو ذات قضية.

Student in Geneva University of Art and Design, Noa Roquet edits and directs films between fiction and documentary, poetic essays and engaged videos.

noa.roquet **2**@orange.fr

International Documentary Film Competition

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

To Jeddo, with love

إلى جدو، مع حبي

ملخص الفيلم:

رسالة بصرية مكرسة للجد الراحل، منير، الذي لم ير سوى الجمال في هذا العالم.

Synopsis :

A visual letter dedicated to the late grandfather Mounir who saw nothing but beauty in this world.

Lebanon 2022 | 7 min
African Premiere
Director: Yara Matilda Melki
production:Yara Matilda Melki
Editor :Yara Matilda Melki
DOP: Yara Matilda Melki

لبنان ٢٠٢٢ | ٧ د
عرض أفريقي أول
إخراج: يارا ماتيلدا ميلكي
انتاج: يارا ماتيلدا ميلكي
مونتاج: يارا ماتيلدا ميلكي
مدير التصوير: يارا ماتيلدا ميلكي

يارا ماتيلدا ميلكي
Yara Matilda Melki

يارا ماتيلدا ملكي مخرجة طموحة من بيروت، لبنان. في عام ٢٠٢٠، تخرجت من كلية بيروت الدولية وحصلت على دبلوم البكالوريا الدولية وتدرس الآن السينما والتلفزيون في كلية تيش للفنون بجامعة نيويورك.

Yara Matilda Melki is an aspiring filmmaker from Beirut, Lebanon In2020, she graduated from the International College of Beirut with an IB Diploma and is now studying Film & Television at New York University's Tisch School of the Arts.

yaramatildamelki@gmail.com

International Documentary Film Competition

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

What We Leave Behind

ما نتركه خلفنا

ملخص الفيلم:

اشتهر بعمله في شوارع لندن المزدحمة، انتقل مصور الشوارع مات ستيوارت الآن إلى هولندا وتكيف مع طريقة عمل مختلفة تمامًا.

Synopsis :

Best known for his work around the busy streets of London, street photographer Matt Stuart has now moved to the Netherlands and adapted to a very different way of working .

Netherlands 2022 | 9 min
World Premiere
Director: Louisa Rechenbach
production:Louisa Rechenbach
Editor :Margherita Klee Fallani
DOP: Lewis Lehrfreund

هولندا ٢٠٢٢ | ٩ د
عرض عالمي اول
اخراج:لويسا ريتشينباش
انتاج:لويسا ريتشينباش
مونتاج:مارغريتا كلي فالاني
مدير التصوير: لويس ليرفروند

لويسا ريتشينباش
Louisa Rechenbach

لويزا مخرجة أفلام وثائقية ومصورة حائزة على جوائز. أول فيلم قصير لها بعنوان "هم" (٢٠١٩) تم اختيار الفيلم من قبل مهرجان لندن للفيلم (BFI) وعُرض في عدد من المهرجانات السينمائية الدولية. أكملت لويزا للتو فيلميها القصيرين "البصيرة" و "ما نتركه خلفنا" وتقوم حاليًا بإنتاج وإخراج أول فيلم وثائقي طويل لها.

Louisa is an award-winning documentary filmmaker and photographer. Her first short film 'They' 2019. The film has been selected by the BFI London Film Festival and was screened at a number of international film festivals. Louisa has just completed her two latest short films 'The Insight' and 'What We Leave Behind' and is currently producing and directing her debut feature documentary.

l.rechenbach@gmail.com

International Documentary Film Competition

مسابقة الفيلم الوثائقي الدولي

A'wan Al Kheir (Aides for Good)

أعوان الخير

ملخص الفيلم:

فيلم وثائقي يرصد مجموعة من النساء يبدو أنهن يعشن حياة طبيعية ، لكن نكتشف حقيقه حياتهم.

Synopsis :

An observational documentary about a group of women who seem to have a normal life, but their tough lives unfolds.

Egypt 2022 | 7 min
World Premiere
Director: Farah Mohammed Gomaa
production:Farah Mohammed Gomaa
Editor :Farah Mohammed Gomaa
DOP: Farah Mohammed Gomaa

مصر ٢٠٢٢ | ٧ د
عرض عالمي أول
إخراج: فرح محمد جمعة
انتاج:فرح محمد جمعة
مونتاج:فرح محمد جمعة
مدير التصوير: فرح محمد جمعة

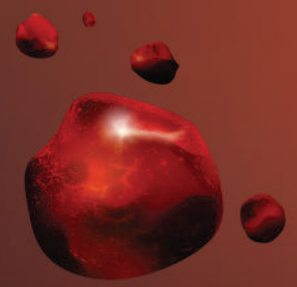
فرح محمد جمعة
Farah Mohammed Gomaa

صحفية وصانعه أفلام، تحرص فرح على رواية قصص افراد من المجتمع خلال تجربة وسائل فنيه متنوعه في السرد. لطالما كانت صناعة الأفلام شغفا منذ صغرها لأنها تستمتع برواية القصص المؤثره والحقيقية، تعمل فرح حاليا كمنتجة وعملت مؤخرا على الاغاني الرسميه لكأس العالم قطر ٢٠٢٢ .

A journalist and filmmaker. She is keen on telling stories of people through experimenting artistic means of storytelling. Filmmaking has been a passion since she was young as she enjoys telling non-fiction stories. Farah is currently a producer and has recently worked on the official songs of FIFA World Cup Qatar 2022.

farahgomaa2022@u.northwestern.edu

Sponserd By - برعاية



REDSTAR

PRODUCTION & DISTRIBUTION

Producer - المنتجة

باهو بخش

Baho Bakhsh

Producer - المنتج

صفي الدين محمود

Safei El-Din Mahmoud

مسابقة أفلام التحريك

ANIMATION FILM COMPETITION

Animation Film Competition

مسابقة أفلام التحريك

A Night at the Cemetery

ليلة في المقابر

ملخص الفيلم:

في جزيرة كريت على البحر الأبيض المتوسط، تذهب ماريا إلى المقبرة كل يوم جمعة لرعاية قبر زوجها الحبيب. وعندما تتعطل الحافلة التي تنقلها، ستضطر إلى قضاء الليل بين شواهد القبور.

Synopsis :

In the Mediterranean island of Crete, Maria heads to the cemetery every Friday to tend her beloved husband's grave. When the bus that picks her up breaks down, she will be forced to spend the night among the tombstones.

Greece 2022 | 11 min
African Premiere
Director:Stelios Polychronakis
Production:Konstantinos Vassilaros
Written : Stelios Polychronakis

اليونان ٢٠٢٢ | ١١ د
عرض افريقي أول
اخراج: ستيليوس بوليكروناكيس
انتاج: كونستانتينوس فاسيلاروس
تأليف: ستيليوس بوليكروناكيس

ستيليوس بوليكروناكيس
Stelios Polychronakis

عمل ستيليوس بوليكروناكيس في المملكة المتحدة واليونان كمصمم إنتاج ومدير فني. كما أخرج أفلام الرسوم المتحركة القصيرة الحائزة على جوائز وهما القرية (إلى هوريو) و(أنا أصنع الفن).

Stelios Polychronakis has worked in the UK and Greece as a production designer and art director. He has also directed award-winning animation short films The Village (To Horio) and (I Do Art).

stepoly@hotmail.com

Bunnies and Opossums

الأرانب والأوبوسومات

ملخص الفيلم:

من وجهة نظر الأخ الأكبر، تدور أحداث القصة حول خلفية الزواج الثانٍ للأب وتكوين أسرة جديدة مع زوجة الأب وابنتها الطفلة. يتركز التعايش والصراعات في العلاقة الأسرية بشكل رئيسي على العلاقة بين الأطفال والأجهزة الإلكترونية.

Synopsis :

From the older brother's point of view, the story is set against the backdrop of the father's second marriage and the formation of a new family with the stepmother and her baby daughter. The coexistence and conflicts of the family relationship have as their main focus the relationship between children and electronic devices.

Brazil 2022 | 11 min

Mena / African Premiere

Director: Thomate Larson

Production:Gabriela Pascal

Written :Thomate Larson

البرازيل٢٠٢٢ | ١١ د

عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط

إخراج: توماتس لارسون

انتاج: غابرييلا باسكال

كتابة: توماتس لارسون

توماتس لارسون

Thomate Larson

ولد توماس لارسون ، المعروف أيضًا باسم توماتس ، في ريبيراو بريتو، وهي مدينة في ولاية ساو باولو. ابتكر توماتس مسلسل الرسوم المتحركة للأطفال المسمى «لالا» ومسلسل الرسوم المتحركة للكبار المسمى «راي سوسايث» الفائز على أفضل فيلم قصير في مهرجان برازيليا السينمائي الدولي إلى جانب جوائز أخرى. يعيش حاليًا في ساو باولو ويعمل في كوالا للأفلام.

Thomas Larson, also known as Thomate, was born in Ribeirão Preto, a city from the state of São Paulo.Thomate created the animated series for children "Lala" and the animated cartoon series for adults called "Rái Sossaith" winner of the best short film in Brasilia International Film Festival beside other prizes. Currently lives in São Paulo and works in Coala Films

gabrielampascal@gmail.com

FISHy

في شيء

ملخص الفيلم:

لا تترك الحروب أملًا للكبار بخلاف ما يرونه على وجوه أطفالهم. كل ما أرادته ليالي وشقيقها شادي هو شراء سمكة وأخذها إلى المنزل. اندلعت الحرب بعد أن حصلوا عليها.

Synopsis:

Wars leave no hope for adults other than what they see on their children's faces. All Layali and her brother, Shady, wanted was to buy a fish and take it home. War broke out after they got it .

Egypt 2022 | 7 min
African Premiere
Director: Alabbas Hamidaddin
Production:Alabbas Hamidaddin
Written :Alabbas Hamidaddin - ibrahim Mosa

مصر ٢٠٢٢ | ٧ د
عرض أفريقي اول
إخراج: العباس حميد الدين
انتاج: العباس حميد الدين
كتابة: العباس حميد الدين - إبراهيم موسى

العباس حميد الدين
Al-abbas Hamidaddin

العباس حميد الدين هو منتج لافلام التحريك لاكثر من ٣٠ عاما و بدا مسيرته بتاسيس السحار للرسوم المتحركة في القاهرة عام ١٩٩٢ لتطوير صناعة الرسوم المتحركة العربية .

Al-Abbas Hamid El-Din is a producer of animation films for more than 30 years
He started his career by establishing Al-Sahar Animation in Cairo in1992 to develop the Arab animation industry.

alsahar@gmail.com

Animation Film Competition

مسابقة أفلام التحريك

Khidki (Window seat)

مقعد بجوار النافذة

ملخص الفيلم:

يحكي فيلم "النافذة" قصة أب من عائلة من الطبقة الوسطى يكافح من أجل جعل رحلة ابنته الأولى بالقطار لا تُنسى. باستخدام قصة ذات سياق محلي بل ذات صلة عالمية، يحث الفيلم على بنية تحتية أفضل لعامة الناس في البلاد.

Synopsis :

Khidki is a story of a father from a middle-class family and his struggles to make his daughter's first train journey memorable. Using a story with local context but of global relevance, the film urges for better infrastructure for the common people of the country .

India 2022 | 7 min
MENA/ African Premiere
Director: Aditee Prakash Deore
Production:Aditee Prakash Deore
Written :Aditee Prakash Deore

الهند ٢٠٢٢ | ٧ د
عرض أول بأفريقيا والشرق الأوسط
إخراج: أديتي براكاش ديور
انتاج: أديتي براكاش ديور
كتابة: أديتي براكاش ديور

أديتي براكاش ديور
Aditee Prakash Deore

أديتي براكاش ديور مهندسة ميكانيكية تحولت إلى رسامة رسوم متحركة ، حصلت على درجة الماجستير في تصميم أفلام الرسوم المتحركة من أحد أكثر معاهد التصميم شهرة في الهند (المعهد الوطني للتصميم).

Aditee Deore, a mechanical engineer turned animator, has done her Masters in Animation Film Design from one of the most reputed Design institutes in India, (National Institute of Design).

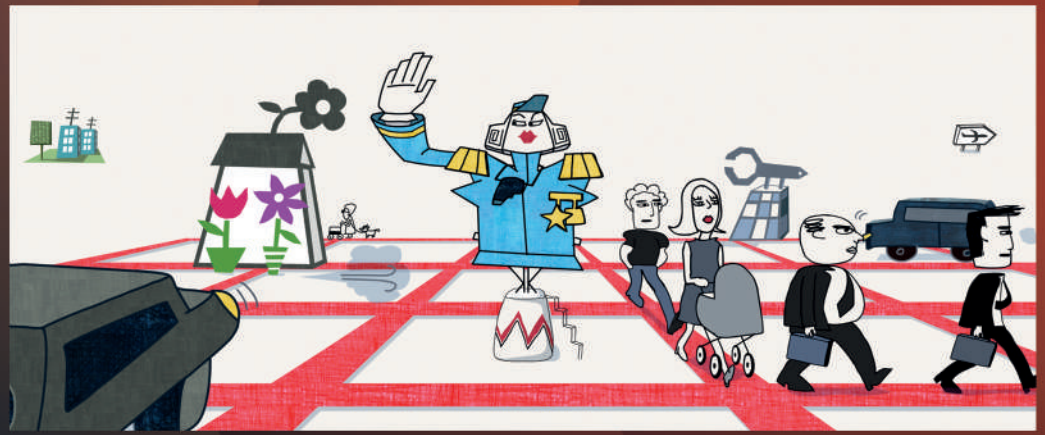
adt.deore2@gmail.com

Animation Film Competition

مسابقة أفلام التحريك

Lovely Rita

ريتا اللطيفة



ملخص الفيلم:

ريتا شرطية المرور الصارمة تحب السيطرة وفرض الأمر في مكان عملها. هذا هو السبب في أنها وضعت شبكة طرق صلبة رباعية الأركان ، توجه من خلالها السائقين بتعليمات دقيقة.

هل تستطيع ريتا السيطرة؟

Synopsis:

The strict traffic policewoman Rita loves control and order in her workplace. That's why she has drawn up a rigid, rectangular road network, through which she directs the drivers with precise instructions

Can Rita keep control of the traffic?

Switzerland 2022 | 4 min
Egyptian Premiere
Director: Elena Madrid
Production: Lina Geissmann
Written : Elena Madrid

سويسرا ٢٠٢٢ | ٤ د
عرض مصري اول
إخراج: إيلينا مدريد
انتاج: لينا جايسمان
كتابة: إيلينا مدريد

إيلينا مدريد
Elena Madrid

١٩٦٩ولدت في يوزويل، سويسرا
١٩٨٩-١٩٩٢ تدربت كمصمم جرافيك،
١٩٩٣ - ١٩٩٨ درست الفنون الجميلة في لوسيرن
العمل كصانعة أفلام رسوم متحركة مستقلة ورسامة ومديرة فنية في استوديو فراجولا ديزاين ، زيورخ سويسرا

Born 1969 in Uzwil,Switzerland
1989- 1992 Trained as graphic designer
1993- 1998 Studied Fine Arts at HSLU in Luzern.
Work as a freelance animation film maker, illustrator and art director at the studio(fragola design), Zürich Switzerland.

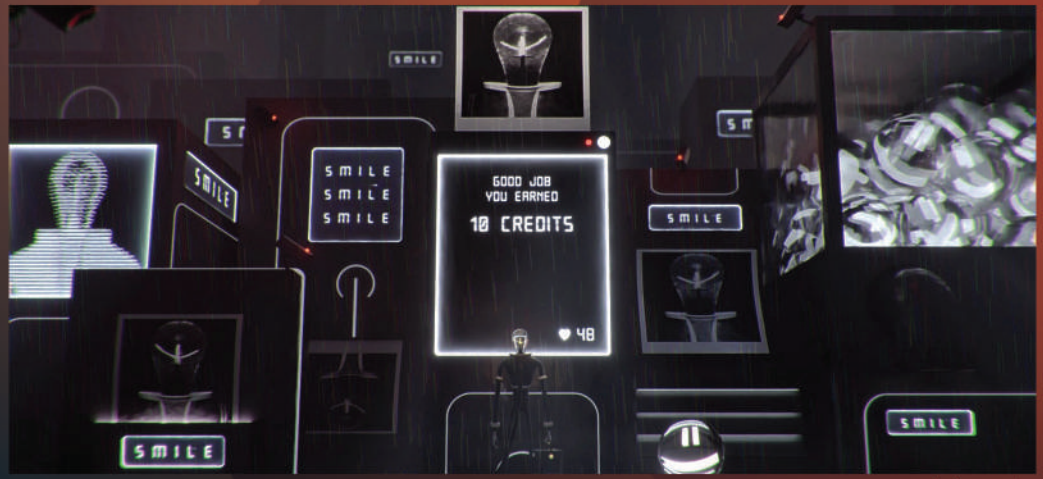
info@fragola.ch

Animation Film Competition

مسابقة أفلام التحريك

Nothing's Left

لا شئ تبقي



ملخص الفيلم:

"لا شيء تبقي " هو تصوير مؤلم للعديد من جوانب مجتمعنا ، رؤية مجردة تستكشف الأفكار الكامنة وراء الخصوصية ووسائل التواصل الاجتماعي والنزعة الاستهلاكية. كل واحد منا هو في نفس الوقت مهندس معماري وبيدق في هذا النظام ولكن هل هناك طريقة لفصله عن الدورة؟

Synopsis :

Nothing's Left" is a haunting depiction of several aspects of our society, an abstract" vision exploring the ideas behind privacy, social media and consumerism. Each one of us is both an architect and a pawn of this system but is there a way to unplug from the cycle?

Italy 2022 | 5 min
Mena / African Premiere
Director: Davide Pellino
Production: Davide Pellino
Written : Davide Pellino
Editor : Attilio Di Gaeta

ايطاليا ٢٠٢٢ | ٥ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: ديفيد بولينو
انتاج: ديفيد بولينو
كتابة: ديفيد بولينو
مونتاج: أتيليو دي جايتا

ديفيد بولينو
Davide Pellino

من مواليد ٢١ يوليو ١٩٨٦ في أفيلينو ، يعمل منذ ٢٠١٤ كفنان ثلاثي الأبعاد لحسابه الخاص لشركات مختلفة حول العالم.
في عام ٢٠٢٠ ، أسس استوديو ٢٣ ، وهو استوديو يتعامل مع إنتاج أفلام الرسوم المتحركة القصيرة والمؤثرات البصرية وألعاب الفيديو.

Born on 21 July 1986 in Avellino, since 2014 he has been working as a Freelance 3D artist for various companies around the world
In 2020 he founded Studio23, a studio that deals with the production of animated short films, VFX and video games .

studio23av@gmail.com

Object of Life

هدف الحياة

ملخص الفيلم:

لا تدع أشياء حياتك تصبح الهدف من حياتك!

"هدف الحياة" قصة مرحة عن مخاطر السعى وراء المادة فى الحياة

إنها معركة متصاعدة...لكن إلى أين ؟

Synopsis:

Don't let the things of your life become the purpose of your life

"The Object of Life" is a playful story about the perils of accumulating objects

Its an uphill battle...but to where ?

Australia 2022 | 3 min

Mena / African Premiere

Director: Jack James Parry

Production: Jack James Parry

Written : Jack James Parry

إستراليا ٢٠٢٢ | ٣ د

عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط

إخراج: جاك جيمس باري

انتاج: جاك جيمس باري

كتابة: جاك جيمس باري

جاك جيمس باري

Jack James Parry

جاك بارى مخرج أفلام تحريك فلسفية قصيرة مقره ملبورن بأستراليا.

أفلامه تتألف فيها الموسيقى مع الصورة لتقدم للمشاهد تجربة جمالية مركبة وممتعة.

Jack Parry is a philosophical animator based in Melbourne, Australia.

His films combine music and images to provide the viewer with a complex and enjoyable aesthetic experience.

jack.parry@parrystudios.com

OLIVIA

أوليڤيا

ملخص الفيلم:

بعد أن احترقت أرض الزيتون خاصتها، تحاول صاحبة الرداء الأسود التأقلم في مكان آخر بعيد ومختلف، تفقد فيه رضيعها مما جعلها تعيش حالة من الوهم تنتهي بقرار مفاجئ منها.

Synopsis :

After her olive grove was burned, the women in black tries to adapt in another far and different place, in which she loses her baby, which made her live in severe delusion that made her take a sudden decision .

Algeria 2022 | 3 min
World Premiere
Director: Shawki Boukef
Production: Shawki Boukef
Written : Shawki Boukef

الجزائر ٢٠٢٢ | ٣ د
عرض عالمي اول
إخراج: شوقي بوكيف
انتاج: شوقي بوكيف
كتابة: شوقي بوكيف

شوقي بوكيف
Shawki Boukef

صانع أفلام رسوم متحركة جزائري، حاصل على شهادتين ماجستير في الإذاعة والتلفزيون، وشهادة ماجستير في الإعلام والاتصال من كلية الإعلام والاتصال بجامعة عنابة بشرق الجزائر.
حتى عام ٢٠٢٢، يمتلك شوقي ٧ أفلام رسوم متحركة قصيرة، و ٧٠ مشاركة دولية ووطنية، و ٤٠ جائزة دولية ووطنية.

An Algerian animation filmmaker. He holds a Master in Radio and Television, and a Master in Media and Communication from the Media and Communication faculty at Annaba University in eastern Algeria
Until 2022, Shawki has 7 animation short films, 70 international and national participations, 40 international and national awards .

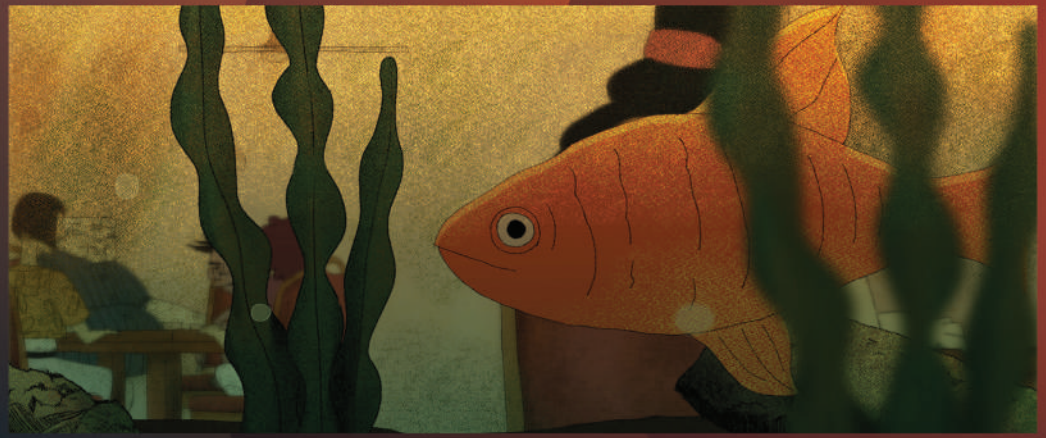
shawkiboukef 2019 @gmail.com

Animation Film Competition

مسابقة أفلام التحريك

THE SQUARE CITY

المدينة المربعة



ملخص الفيلم:

تشكل البيئة الضيقة بجميع أنواع القيود هونج كونج في مدينة مربعة. ربما تكون الحياة فقيرة وقمعية كما يصعب تغيير الواقع. ومع ذلك، لم يفقد بونج مخيلته عن الطيور التي تحلق عالياً في السماء، ولا يزال محتفظًا بشوقه لأشياء رائعة.

Synopsis :

A cramped environment with all kinds of restrictions shapes Hong Kong into a square city. Perhaps life is impoverished, oppressive, and the actuality is being difficult to change. Yet, Bong hasn't lost his imagination of birds soaring high in the sky, and has still retained his longing for wonderful things.

Hong Kong 2022 | 7 min
World Premiere
Director: Ruth Lam, On Wa Chow, Ka Lok Liu
Production:chowon wa/lamRuth
Editor :Ruth Lam
Written :Ruth Lam/ On Wa Chow/ Ka Lok Liu

هونج كونج٢٠٢٢ | ٧ د
عرض عالمي أول
إخراج:روث لام ، أون وا تشاو ، كا لوك ليو
انتاج:تشوون وا / لامروث
مونتاج:روث لام
كتابة: روث لام / أون وا تشاو / كا لوك ليو

روث لام ، أون وا تشاو ، كا لوك ليو
Ruth Lam,On Wa Chow,Ka Lok Liu

يتكون ثري ستوديو من ثلاثة رسامي رسوم متحركة من جيل ما بعد التسعينيات. درسوا درجة البكالوريوس (مع مرتبة الشرف) في الوسائط الرقمية في جامعة هونغ كونغ للفنون التطبيقية وتخرجوا في عام ٢٠١٩. خلال تلك الفترة ، صنعوا عدد من أفلام الرسوم المتحركة معًا.

THREE STUDIO consists of three post-**90**s generation animators. They studied BA (With Honors) DIGITAL MEDIA at The Hong Kong Polytechnic University and graduated in **2019** During that period, they have created several animated films together.

cljanimation@gmail.com

Animation Film Competition

مسابقة أفلام التحريك

Rest in piece

أرقد في سلام مع أشيائك

ملخص الفيلم:

قرر ميديان الهروب من منزله الذي هدمته الحرب. فيحزم حقيبته بأشياء تذكره بأحبائه ويشرع في رحلة إلى المجهول. سرعان ما يتضور جوعاً ويلجأ إلى أكل الأشياء التي أخذها معه.

Synopsis :

Midyan decides to run away from his war-torn home. He packs his bag with objects that remind him of his loved ones and embarks on a journey into the unknown. Soon he is starving and resorts to eating the objects he has packed.

France 2022 | 10 min
Mena / African Premiere
Director: Antoine Antabi
Production:Jasper Wiedhöft/ Laure Dahout
Editor :Antoine Antabi/Maximilian Raible
DOP: Antoine Antabi

فرنسا٢٠٢٢ | ١٠ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: أنطوان أنطابي
انتاج:جاسبر فيدهوفت / لوري داهوت
مونتاج:أنطوان أنطابي/ماكسيميليان رايبل
مدير التصوير: أنطوان أنطابي

أنطوان أنطابي
Antoine Antabi

ولد أنطوان أنطابي في دمشق عام ١٩٨٣وتخرج من جامعة الفنون الجميلة بدمشق. وقد أنهى دراسته في عام ٢٠٠٦بشهادة في الرسوم المتحركة بتقنية إيقاف الحركة(فن التصوير المتعاقب). منذ عام ٢٠١٩، وهو يعيش في لايبزيغ بألمانيا، ويعمل كمصمم جرافيك ومصور فوتوغرافي، بينما يطور مشاريع أفلام الرسوم المتحركة في نفس الوقت.

Antoine Antabi was born in Damascus in **1983** and graduated from the University of Fine Arts in Damascus. He finished his studies in **2006** with a degree in stop-motion animation Since **2019** he lives in Leipzig, Germany, and works as a graphic designer and photographer, while developing stop-motion projects at the same time.

festivals@manifest.pictures

Animation Film Competition

مسابقة أفلام التحريك

Shadow of the butterflies

خيال الفراشات

ملخص الفيلم:

فى غابة غامضة، أحاسيس أمرأة شابة، ذكرياتها ورغباتها تتلاقى مع الحركات الرقيقة للفراشات حولها.

Synopsis :

In a mysterious forest, a young woman's emotions, memories, and desires intermingle with the delicate movements of the butterflies that surround her.

France, Portugal, Qatar, Morocco 2022 | 9 min
Egyptian Premiere
Director: Sofia El Khyari
Production:Am Stram Gram, COLA Animation, Olivier Catherin
Written :Sofia El Khyari

المغرب, فرنسا, البرتغال, قطر ٢٠٢٢ | ٩ د
عرض مصري اول
إخراج: صوفيا الخياري
انتاج: Am Stram Gram, COLA Animation, Olivier Catherin
كتابة: صوفيا الخياري

صوفيا الخياري
Sofia Elkhyari

هي مخرجة فرنسية مغربية لديها العديد من الافلام التحريك

She is a French-Moroccan director with many animated films.

sofia.elkhyari@gmail.com

Tête-bêche

أرواح تكمل بعضها

ملخص الفيلم:

ليس على المرء أن يكون قطة ليعرف فرحها وحزنها.

في أحد الأيام، التقى آه جاي، وهو طفل صامت ووحيد، بـ Siu-Ball، قطة ضالة. وتبين أن لقاءهما كان بالغ الأهمية.

مع تجولهما في المدينة، تسمح لنا تجاربهما التي تكمل بعضها البعض، أن نرى من أعينهما.

Synopsis :

One doesn't have to be a cat to know about its joy and sorrow.

One day, Ah-Jai, a silent and lonely kid met Siu-Ball, a stray cat. And their encounter turns out to be a momentous one.

Flaneuring the city, their experiences complementing that of each other, allow us to see from their lenses.

Hong Kong 2022 | 9 min
World Premiere
Director: Donald Kwok, Jay Wong
Production:Donald Kwok
Written: Donald Kwok

هونج كونج٢٠٢٢ | ٩د
عرض عالمي أول
إخراج:دونالد كووك، جاي وانج
انتاج:دونالد كووك
تأليف: دونالد كووك

دونالد كووك، جاي وانج
Donald Kwok, Jay Wong

يعد جاي فنان مبدع وذو خبرة مقره المملكة المتحدة حاصل على درجة البكالوريوس في الأفلام والرسوم المتحركة.

دونالد هو مدير إعلانات مقره هونج كونج وحاصل على درجة البكالوريوس في الوسائط الرقمية (الأفلام والرسوم المتحركة).

Jay is a UK based creative and experienced artist with a Bachelor's Degree in Film and Animation

Donald is a HK based advertising director with a Bachelor's Degree in Digital Media ,Film and Animation.

donald.kwok@fmpro.hk

Y Eva También

و إيفا ايضاً

ملخص الفيلم:

كنت في الصف الرابع. كانت مدرستي مكانًا عاديًا. في صفي ، كانت هناك فتاة تدعى إيفا ، كانت أيضًا فتاة عادية ، لكن من الواضح أنني لم أكن كذلك. أو هكذا قالوا لي.

Synopsis :

I was in the fourth grade. My school was an ordinary place. In my class there was a girl named Eva, she was also an ordinary girl, but I was clearly not. Or so they told me.

Spain 2022 | 5 min
World Premiere
Director: Laura Torrijos-bescós
Production: Du Cardelin Studio
Written : Laura Torrijos-bescós
Editor: Juan Remacha Fernández

اسبانيا ٢٠٢٢ | ٥ د
عرض عالمي اول
اخراج: لورا توريخوس - بيسكوس
انتاج: ستوديو دو كارديلين
كتابة: لورا توريخوس - بيسكوس
مونتاج: خوان ريفيت فرنانديز

لورا توريخوس - بيسكوس
Laura Torrijos-bescós

مخرجة اسبانية لديها العديد من الأفلام القصيرة .

Spanish director with many short films .

lauratebe2000@gmail.com

لجنة تحكيم مسابقة الفيلم العربي / الطلبة

THE JURY COMMITTEE OF THE ARABIC AND STUDENTS FILM COMPETITION

خالد المجرشي
Khaled Al-Majrashi

Producer
and media jornalist

منتج و أعلامي _

Saudi Arabia - السعودية

ولد في عام ١٩٦٩ بمكة المكرمة السعودية حصل على بكالريوس تربوي عام ٢٠٠٢ و عمل امين المساعد لاتحاد المنتجين العرب وايضا هو عضو اللجنة العليا لمونديال القاهره للأعمال الفنية والإعلام ، عمل بالصحافة من ١٩٨٩ حتى ٢٠٢٣ ، شارك بعدة لجان تحكيم مشاريع تخرج لطلاب الإعلام في عدة جامعات مصرية ،عضو المنظمة العربية الحور ،عضو جمعية اعلاميون السعودية حصل على دورة التعايش مع الأديان من مركز الملك عبدالعزيز للحوار الوطني ، كرم من مركز الملك فهد الثقافي بالرياض ، وزارة الثقافه المصريةالازهر الشريف ، الكنيسة المرقسية المصرية .

He was born in 1969 in Makkah Al-Mukarramah, Saudi Arabia. He obtained a Bachelor's degree in education in 2002. He worked as the Assistant Secretary of the Union of Arab Producers. He is also a member of the Supreme Committee for the Cairo Mondial for Artwork and Media. He worked in journalism from 1989 until 2023. He participated in several arbitration committees for graduation projects for media students in several Egyptian universities. A member of the Arab Organization Al-Hour, a member of the Saudi Media Assoçiation, he obtained a course on coexistence with religions from the King Abdulaziz Center for National Dialogue, an honor from the King Fahd Cultural Center in Riyadh, the Egyptian Ministry of Culture, Al-Azhar Al-Sharif, the Egyptian St. Mark Church

سامية أسعد
Samia Asaad

Actress– ممثلة

Egypt - مصر

بـدأت مشـوارها الفـنى عـلى مـسرح الجامعـة الأمريكيـة حيـث شـاركت فى عـدة مسرحيـات مـن أبرزهـا "اللـص" لتوفيـق الحكيـم وإخـراج المخـرج المسرحـى الراحـل محمـود اللـوزى ، ثـم اكتشـفها المخـرج داوود عبدالسـيد وقدمهـا فى اول دور سـينمائى لهـا فى فيلـم رسـائل البحـر، شـاركت فيمـا بعـد فى عـدة أفـلام أهمهـا "أسـماء" ، "الطريـق الدائـرى" ، "لا مؤاخـذة" و "مليكة"،شـاركت أيضـا فى عـدد كبير مـن المسلسـلات أبرزهـا "فـوق مسـتوى الشـبهات" ، "آسـيا" ، "زى الشـمس" ، "سـيرة حـب" ، "الشـوارع الخلفيـة" ، "القاهـرة كابـول" و"أنصـاف مجانـين" وفى انتظار عرض أحدث عمل لها وهو مسلسل "ليه لأ" الجزء الثالث إخراج نادين خان.

Started her artistic career on the American University's Theater, where she participated in several plays, the most prominent of which is "The Thief" by Tawfiq Al-Hakim and directed by the late Mahmoud El-Lawzy. Then she was discovered by the director Dawod Abd Elsayed who presented her in his film "Sea letters". She acted in several films, the most important of which are "Asmaa", "The Ring Road", "Never mind " and "Malika". She also participated in a large number of series, most notably "Above the Level of suspicions' "Asia", "Like the sun", "History of love ", "The Back Streets". , "Cairo Kabul" and "Half crazy ", and awaiting the presentation of her latest work, which is the serial "Why not ", the third part, directed by Nadine Khan .

د.وليد شوشه

D/ Walied Shusha

ناقد فني–Art critic

مصر - Egypt

تخرج من كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان ثم حصل علي ماجستير في النقد الموسيقي و دكتوراه بفلسفة الفنون من المعهد العالي للنقد الفني كما يعمل استاذا في المعهد العالي للنقد الفني و يعمل محاضرا في العديد من الجامعات و الدول العربية و يشغل منصب عميد المعهد العالي للنقد الفني فرع الاسكندرية و يصبح هو اول عميد للمعهد و يشغل العديد من المناصب الاخري كمدير لمتحفي ام كلثوم و قصر المانسترلي و شغل العديد من لجان التحكيم في مهرجانات سينمائية و مسرحية عديدة .

He graduated from the Faculty of Music Education, Helwan University, then obtained a master's degree in music criticism and a doctorate in philosophy of arts from the Higher Institute of Art Criticism. He also works as a professor at the Higher Institute of Art Criticism and works as a lecturer in many universities and Arab countries. He also holds the position of dean of the Higher Institute of Art Criticism, Alexandria branch, and he was the first dean of the institute and occupies many other positions such as the director of the Umm Kulthum and the Manasterly Palace museums, and he was member of the jury in several film and theatre festivals.

د/رجاء الغمراوي

D/Ragaa EL- ghamrawi

Media journalist–إعلامية

Egypt - مصر

الإعلامية د/رجاء الغمراوي عملت بالتليفزيون المصري كمعدة برامج و كاتبة سيناريو، لها العديد من الأفلام التسجيلية منها (الأرمن و الإسكندرية - وجه في الزحام – سيوة صراع الموت و الحياة - مطروح موطن الجمال) و من البرامج التليفزيونية (سطور الزمان - برديات عصرية - علي ضفاف الزمن - جحا الضاحك المضحك – معلش). حصلت علي دكتوراة في الإعلام من جامعة الأسكندرية و عملت بالعديد من كليات الإعلام و منها كلية اللغة و الإعلام بالأكاديمية العربية بالأسكندرية .

The media journalist, Dr. Ragaa Al-Ghamrawi, worked on Egyptian TV as a program editor and screenwriter. She has many documentaries, including (Armenians and Alexandria - A Face in the Crowd - Siwa, the Struggle of Death and Life - Matrouh, the Home of Beauty) and TV programs (Lines of the Time - Modern Papyri - On the banks of time - Goha the laughing laughter - Sorry). She obtained a Ph.D. in media from the University of Alexandria and worked in many media faculties, including the Faculty of Language and Mass Communication at the Arab Academy in Alexandria.

يونس بن حجرية
Yunus bin Hajariyah

Cinema director – مخرج سينمائي

Tunisia - تونس

مخـرج سـينمائي تونـسي وفنـان تشـكيلي وأسـتاذ في التقنيـات السـمعي البـصري والسينما بجامعـة قرطـاج قـام بإخـراج أفـلام قصـيرة وطويلـة و شـارك بالعديـد مـن المهرجانـات السـينمائية و مـن افلامـه القصـيرة (The Horla ٢٠٠٩ - الطريـق الى كيارسـتامي ٢٠١٧ - صوفـيزم ٢٠١٨ متحصـل عـلى جائـزة الجمهـور وجائـزة لجنة تحكيم بمهرجان لوكانيا السينمائي بايطاليا Lucania Film Festival و عرض بالدورة السـابعة مـن مهرجـان الاسـكندرية للفيلـم القصـير) و اول فيلـم وثائقـي طويـل لـه االقُطرة انتاج ٢٠٢٢ و شارك بمهرجان الاقصر للسينما الافريقية •

Tunisian film director, plastic artist, and professor of audiovisual and cinema techniques at the University of Carthage. He directed short and long films, and participated in many film festivals.(The Horla 2009 -The Road to Kiarostami 2017 Sufism 2018 Received the Audience Award and the Jury Award at the Lucania Film Festival in Italy and Screened at the seventh edition of the Alexandria Short Film Festival) And his first feature documentary, Al-Kutra, was produced in 2022 , and participated in the Luxor African Film Festival.

مسابقة الفيلم العربي

ARAB FILM COMPETITION

Arab Film Competition

مسابقة الأفلام العربية

The Whistle

الصافرة

ملخص الفيلم:

ثلاثة أطفال يحضرون احتفالات يوم السلام العالمي ، ويظهرون رد فعلهم.

Synopsis :

Three children attend World Peace Day celebrations, and react.

Iraq 2022 | 5 min
Egyption Premiere
Director: Adil Abdolmajeed Yusf
Production:dindar telway
Editor :chalang jamal
Dop:chalang jamal

العراق٢٠٢٢ | ٥ د
عرض مصري أول
إخراج: عادل عبد المجيد يوسف
انتاج: ديندار تلواي
مونتاج: تشالانج جمال
مدير التصوير: تشالانج جمال

عادل عبد المجيد يوسف
Adil Abdolmajeed Yusf

مواليد: ١٩٨٧/٦/٢ الدولة- العراق، المدينة - دهوك
تخرج من معهد دهوك للآداب والفنون الجميلة ٢٠١٠-٢٠١١
تخرج من كلية الآداب، قسم الدراما - ٢٠١٤ – ٢٠١٥
الخبرة - الكتابة والإخراج/المسرح
فيلم (الصافرة) آخر وخامس أفلامه القصيرة

Born: **2/6/1987** Country – Iraq City - Duhok
Graduated from Duhok Institute of Arts and Fine Arts **(2010-2011)**
Graduated from College of Arts, Department of Drama **(2014-2015)**
Expertise – Writer and Director / Theater
(The Whistle) is his last and fifth short film.

adilbarwari89@gmail.com

Alive

حي

ملخص الفيلم:

يتناول الفيلم محاولة خلق لحظة ترابط بين جيلين مختلفين في نفس العائلة، الأول والثالث، أجداد وأحفاد، في محاولة تقدير وإسعاد الآخر ولإحياء الروابط المشتركة، بغض النظر عن ضعف الإمكانات وصعوبات الرحلة.

Synopsis:

The film deals with the attempt of creating a bonding moment between two different generations in the same family, the first and third, grandparents and grandchildren, with the effort of appreciating and delighting the other, in an attempt to revive common ties, regardless of the weakness of possibilities and the journey's difficulties.

Jordan 2022 | 11 min

African Premiere

Director: Rawan Waleed Nakhleh

production: Bayan Mahmoud Abuta'ema

Editor : Bayan Mahmoud Abuta'ema

DOP: SEIF aburabeea

الأردن ٢٠٢٢ | ١١ د

عرض أفريقي أول

إخراج: روان وليد نخلة

انتاج: بيان محمود أبو طعيمة

مونتاج: بيان محمود أبو طعيمة

مدير التصوير: سيف أبو ربيعة

روان وليد نخلة

Rawan Waleed Nakhleh

روان نخلة صحافية مستقلة تعمل في الصحافة لمدة خمس سنوات ونصف ، تركز عملها على الصحافة الاستقصائية ، ودرست بكالوريوس في الإذاعة والتلفزيون في كلية الإعلام / جامعة اليرموك.

Rawan Nakhla is an independent journalist who has been working in journalism for five and a half years, her work focused on investigative journalism, and she studied BA in radio and television at the Faculty of Mass Communication / Yarmouk University.

bayanm934@gmail.com

Alone is Better

وحيدًا أفضل

ملخص الفيلم:

يحكي الفيلم قصة رجل، يبلغ من العمر ستين عامًا، قرر إنشاء عالمه الخاص في عالم اليوم. كما خلق حياة خاصة بحزنه على فقدان زوجته وسماع قصة حياة الآخرين عبر الراديو. في النهاية، قرر الخروج من هذه الحياة.

Synopsis :

The film tells the story of a 60 -year-old man who decided to create his own world in today's world. He also created a private life with the sadness of losing his wife and hearing the story of other people's lives through the radio. In the end he decides to get out of this life.

Iraq 2022 | 12 min
African Premiere
Director: Rekar Barzan Najimadin
Production:Marewan ibrahim
Editor :Aram Hassan
Dop:Rebaz Khdr

العراق٢٠٢٢ | ١٢د
عرض أفريقي أول
إخراج: ريكار برزان نجم الدين
انتاج: مروان إبراهيم
مونتاج: آرام حسن
مدير التصوير: ريباز خضر

ريكار برزان نجم الدين
Rekar Barzan Najimadin

ولد المخرج ريكار برزان في السليمانية عام ١٩٩٦ وهو حاصل على درجة البكالوريوس في السينما من جامعة السليمانية. وشارك في العديد من الأفلام والمسرحيات القصيرة، وكتب و اخرج ثلاثة أفلام قصيرة.

Director Rekar Barzan was born in Sulaimani in **1996** and holds a bachelor's degree in cinema from the University of Sulaimani. He has participated in several short films and plays, and has written and directed three short films.

rekar.filmmaker@gmail.com

CHARTER

شرعة

ملخص الفيلم:

أسو رجل متدين متطرف في الأربعينيات من عمره. يحب زوجته وابنته ولكن عليه أن يواجه معضلة الاختيار بين زوجته والأحكام الإسلامية .

Synopsis:

Asso is a religious man in his forties, he's an extremist. He loves his wife and his daughter but has to face the dilemma of choosing between his wife and the Islamic rules .

Morocco 2022 | 19 min
Mena / African Premiere
Director: EL HOUSSINE HNINE
production: AYOUB EL MAHJOUB
Editor : khaled talk el Boumshouli
DOP: AYOUB EL MAHJOUB

المغرب ٢٠٢٢ | ١٩ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: الحسين حنين
انتاج: أيوب المحجوب
مونتاج: خالد حديث البومشولي
مدير التصوير: أيوب المحجوب

الحسين حنين
EL HOUSSINE HNINE

الحسين حنين من مواليد عام ١٩٩٢ بمدينة تازة. وهو شاب مخرج وكاتب سيناريو، حاصل على البكالوريا وشهادة فنية متخصصة في السمعيات والبصريات كما حصل على إجازة مهنية في الصحافة ودرجة الماجستير في الإنتاج السينمائي من المعهد السمعي البصري المتخصص بالرباط.

El Houssine Hnine, born in 1992 in Taza, is a young director and scriptwriter, he had his baccalaureate and a technical certificate specializing in audiovisual, he also got a professional degree in journalism and a master's degree in film production from the Professional Audiovisual Institute of Rabat

hnine.elhoussine@gmail.com

Connection

اتصال

ملخص الفيلم:

في احدي الامسيات الشتوية و في ظل ظروف حالة الطوارئ بسبب كوفيد ١٩ يخرج الابن الصغير دون الإعلان عن وجهته و تقلق الام عليه و تدخل في مواجهه حادة مع الاب بسبب البحث عنه لينكشف سر التوتر بينهما.

Synopsis:

One of the winter evenings, and under the circumstances of the state of emergency due to Covid19, the young son goes out without announcing his destination, and the mother worries about him, and she enters into a sharp confrontation with the father because of the search for him, so that the secret of the tension between them is revealed.

Tunisia 2022 | 11 min
World Premiere
Director: Karim Yaakoubi
production: Sarra Abidi – Synergy Productions
Editor : Marouen El Hechkel
DOP: Moez Chaabane

تونس ٢٠٢٢ | ١١ د
عرض عالمي اول
إخراج:كريم اليعقوبي
انتاج: سارة عبيدي - سينرجي للانتاج
مونتاج: مروان الهشكل
مدير التصوير: معز شعبان

كريم اليعقوبي
Karim Yaakoubi

كريم اليعقوبي هو مخرج تونسي درس علم النفس الاكلينيكي و هو عضو في الاتحاد التونسي لصانعي الأفلام الهواة منذ عام ١٩٩٧ و أسس عام ٢٠٠٨ جمعية سينما المدينة و له العديد من الأفلام الوثائقية و الروائية القصيرة.

Karim El Yacoubi is a Tunisian director who studied clinical psychology. He has been a member of the Tunisian Federation of Amateur Filmmakers since 1997 In 2008 he founded the Al-Madina Cinema Association and has many documentaries and short films.

synergyprod.tn@gmail.com

Arab Film Competition

مسابقة الأفلام العربية

Internal Noise

ما يحدث في حياة نادين

ملخص الفيلم:

تدور أحداث الفيلم حول فتاة تعاني من الوسواس القهري مما يجعلها تخاف من أشياء كثيرة ولا تشعر بالأمان في حياتها.

Synopsis :

The film revolves around a girl suffering from OCD (Obsessive compulsive disorder) which makes her afraid of many things and doesn't feel safe in her life.

Egypt 2022 | 10 min
World Premiere
Director : Amr Fekry
Production :Amr Fekry
Editor :Amr Fekry
DOP:Hassan El Zanaty

مصر ٢٠٢٢ | ١٠ د
عرض عالمي أول
إخراج: عمرو فكري
انتاج: عمرو فكري
مونتاج: عمرو فكري
مدير التصوير: حسن الزناتي

عمرو فكري
Amr Fekry

عمرو فكري وهو صانع أفلام مقيم في القاهرة -مصر، وتخرج من كلية الإعلام في عام ٢٠١٧ والآن يدرس الإخراج في المعهد العالي للسينما في القاهرة.

Amr Fekry, Filmmaker based in Cairo - Egypt, graduated from faculty of Mass Communication in2017and is now studying Directing at Higher Institute for Cinema in Cairo.

amrfekry007@gmail.com

BOUMLA

بوملة

ملخص الفيلم:

القدر المتقاطع لكريم، صبي يبلغ من العمر ١٠ سنوات، يؤمن بسذاجة بأكثر الخرافات والطقوس عبثية التي يمكن أن تحرره من يوم دراسي، ولمياء، المعلمة التي ترى حياتها انقلبت رأسًا على عقب من قبل والدها الذي يجبرها على الزواج من رجل لا تريده، وصديقها جامل، الذي أجبرت على تركه دون سابق إنذار.

Synopsis :

The crossed destiny of Karim, a10 years old boy, naively believing in the most absurd superstitions and rituals that can free him from a day of school. Lamia, a teacher who sees her life turned upside down by her father, who forces her to marry a man she didn't want. And her boyfriend Jamel, she is forced to leave without notice.

Algeria 2022 | 20 min
Egyptian Premiere
Director: Yazid Yettou
production:Abderrahmane Zedmia
Editor : Yazid Yettou
DOP: Ismail lif

الجزائر ٢٠٢٢ | ٢٠ د
عرض مصري اول
إخراج: يازيد يطو
انتاج: عبد الرحمن زيدمية
مونتاج:يازيد يطو
مدير التصوير: إسماعيل ليف

يازيد يطو
Yazid Yettou

يزيد يطو مخرج، كاتب سيناريو جزائري، درس الوسائل السمعية والبصرية، تخرج عام ٢٠٠٩، عمل كمساعد مخرج، مونتير منذ ٢٠١٠، يزيد يطو أول فيلم قصير له هو بوملة، تم اختياره في عدة مهرجانات.

Yazid yettou is a director, Algerian, he studied audiovisual, graduated in2009, he worked as an assistant director, editor since 2010 , his first short film BOUMLA, was selected in several festivals.

yazid.yettou@gmail.com

The Grand Secret of Barseem

سر برسيم العظيم

ملخص الفيلم:

في سعيه للحصول على وظيفة لائقة ، يكافح براسم لإخفاء سر كبير يمكن أن يفسد فرصه.

Synopsis:

In the pursuit of a decent job, Barseem struggles to hide a big secret that could ruin his opportunities .

Saudi Arabia 2022 | 8 min
African Premiere
Director: Sultan Rabea
production: Sultan Rabea
Editor : Sultan Rabea
DOP: Abdul Hamid Khan

السعودية ٢٠٢٢ | ٨ د
عرض افريقي اول
إخراج: سلطان ربيع
انتاج:سلطان ربيع
مونتاج: سلطان ربيع
مدير التصوير: عبد الحميد خان

سلطان ربيع
Sultan Rabea

هو مخرج من السعودية له تجارب عديدة في صناعة الأفلام القصيرة.

He is a Saudi director with many different cinematic experiences.

sultamdi@gmail.com

مسابقة أفلام الطلبة

STUDENT FILM COMPETITION

Egyptian Student Film Competition

مسابقة أفلام الطلبة المصريين

Objects in The Mirror are Closer Than They Appear

مقاسات و بعد الصورة في المراة غير حقيقية

ملخص الفيلم:

الحياة لها العديد من الألوان والاختلافات ، نحن نعيش ونموت وهي بهذه البساطة ، نلتقي بالكثير من الناس خلال رحلتنا فقط القليل منهم يمس قلوبنا ويستطيع تغيير ما نراه.

Synopsis:

life has many colors and differences, We live and die and it's just as simple as that, We meet a lot of people through our journey only a few who touches our heart and can change what we see .

Egypt 2022 | 14 min
World Premiere
Director : Menna Hagag
Editor :Marwan moafk – Mennatalla hagag
DOP : Gina Safwat
Jesuit Alexandria Film School

مصر ٢٠٢٢ | ١٤ د
عرض عالمي أول
إخراج: منه الله حجاج
مونتاج: مروان موفق – منة الله حجاج
مدير التصوير: جينا صفوت
مدرسة جيزويت الاسكندرية

منة الله حجاج
Menna Hagag

ولدت منة في الإسكندرية في سبتمبر ١٩٩٦، وتخرجت في كلية الفنون الجميلة قسم الفنون التعبيرية ، وتهتم بالسينما وصناعة الأفلام ، ثم تم قبولها كطالبة في مدرسة السينما بالمركز الثقافي اليسوعي ، وتخرجت في ديسمبر ٢٠٢١ ، كان مشروع التخرج عبارة عن فيلم رواني قصير بعنوان "مقاسات و بعد الصورة في المراة غير حقيقية ".

Menna was born in Alexandria, in September , 1996 graduated from the faculty of fine arts expressive arts department with an interest in cinema and filmmaking, then she was accepted as a student in the Jesuit cultural center film school, She graduated in December 2021. Her graduation project was a short narrative movie entitled "Objects in the Mirror are closer Than they Appear ".

mennahagag@outlook.com

Egyptian Student Film Competition

مسابقة أفلام الطلبة المصريين

A Ticket To Hell

تذكرة للجحيم

ملخص الفيلم:

في عالم محكوم عليه بالنزاع , تدخل مجموعة متنازعة وقتًا غير معروف و مكانًا غير معروف . إنهم يحاولون اكتشاف ما اذا كانت هناك فائدة من حروبهم وما إذا كانوا سيخرجون للعالم مرة اخري.

Synopsis:

In a world doomed by conflict, a war group enters an unknown time and an unknown place. They are trying to discover if their wars are any good and whether they are going out again into the world .

Egypt 2022 | 7 min
African Premiere
Director : Karim Shohdy
Editor:Karim Shohdy
DOP : NADER KAMEL
Future University

مصر ٢٠٢٢ | ٧ د
عرض أفريقي أول
إخراج: كريم شهدي
مونتاج:كريم شهدي
مدير التصوير: نادر كمال
جامعة المستقبل

كريم شهدي
Karim Shohdy

كريم شهدي ممثل, مخرج ومؤلف موسيقي، تخرج من مركز الإبداع الفني بالقاهرة بإشراف المخرج خالد جلال ، يمثل فيلم "تذكره للجحيم " أول ظهور له كمخرج أفلام.
حضر ورش عمل مع المخرج الروسي / الألماني جوري الشيتز ، الدكتورة أولغا لابينا والمخرج الإيطالي دانيلو كريمونتي.

He is an actor, director and musician. He graduated from the artistic creativity center in cairo under the supervision of directer khaled Galal. «A Ticket To Hell» is his first film
He attended workshops with Russian/German master director Jurij Alschitz, Dr Olga Lapina and Italian director Danilo Cremonte.

karim.mounir.shohdy@hotmail.com

Egyptian Student Film Competition

مسابقة أفلام الطلبة المصريين

After a while

بعد حين

ملخص الفيلم:

مع سفر الزوجه .. يجد الأب نفسه مضطرًا للعيش بمفرده مع ابنٍ من ذوي الهمم , لكن تكمن المشكله في أنه لا يعلم كيف يعتني به , و لكن المشكله الأكبر هي أن تجاهله لابنه سيسبب له مشاكل عديدة .

Synopsis :

The wife travels..the father finds himself forced to live alone with his son with special abilities, but the problem is that he does not understand how to take care of him, and the biggest problem is that ignoring his son will cause him many problems.

Egypt 2022 | 17 min
World Premiere
Director : mohammed osama
Editor :Nour Emad
DOP:Youssef Ibraheem
Badr University In Cairo

مصر ٢٠٢٢ | ١٧ د
عرض عالمي اول
إخراج: محمد اسامه
انتاج:نور عماد
مدير التصوير: يوسف ابراهيم
جامعة بدر في القاهره

محمد اسامه

mohammed osama

محمد أسامة مختار ,يبلغ من العمر ٢٥ سنة ,و حصل على بكالوريوس من كلية السينما ، شعبة الإخراج السينمائي له أكثر من ٥ أفلام قصيرة ، وتم قبول إحداها (مع أطيب تمنياتنا بالنجاح والتوفيق) في منتدى الأفلام السينمائية القصير ،الذي غرض في دار الأوبرا في بداية عام ٢٠٢٢.

Muhammad Osama Mukhtar Age25.
Got a Bachelor's degree, College of Cinema, Film Directing Division
Completed more than 5 short works, and one of them (with our best wishes for passing and success) was accepted at the Cinematics Short Films Forum, which was shown at the Opera at the beginning of 2022.

yousefibraheem 204 @gmail.com

A forgotten Promise

وعد ماض

ملخص الفيلم:
قتل رجب بسبب التجاره الغير شرعيه للآثار وبعد مرور شهور على موته ، يزور أحد أصدقائه إبنه الأصغر أمير ويكشف له عن سر سيغير حياته للافضل.

Synopsis:
Ragab was killed because of the illegal trade in antiquities. Months after his death, one of his friends visits his youngest son, Amir, and reveals to him a secret that will change his life for the better.

Egypt 2022 | 14 min
World Premiere
Director : Omar Adel Hegazy
Production :abanoub ayman
Editor :omar Adel Hegazy
DOP:ahmad diaa

مصر ٢٠٢٢ | ١٤ د
عرض عالمي أول
إخراج: عمر عادل حجازي
انتاج: أبانوب ايمن
مونتاج: عمر عادل حجازي
مدير التصوير: احمد ضياء

عمر عادل حجازي
Omar Adel Hegazy

عمر عادل حجازي مخرج مصري يدرس في قسم السينما و الاخراج في الجامعه البريطانية بالقاهرة و عمل كمخرج و مونتير و مصور في العديد من الاعمال القصيرة المستقلة.

Omar Adel Hegazy is an Egyptian director who studies in the Department of Cinema and Direction at the British University in Cairo. Worked as a director, editor and photographer in many independent short works.

omarartil@gmail.com

Perfect Match
توافق ممتاز

ملخص الفيلم:

أنس شاب طموح يبحث عن نصفه الثاني بحماس شديد وعندما يعثر عليه نجد أنفسنا أمام سؤال شائك... من الأهم توافق الأشخاص أم توافق الرغبات؟

Synopsis :

Anas is an ambitious young man, Who is looking for his other half passionately, and when he finds her we find ourselves facing a thorny question… Which one is more vital a compatible personality or someone who meets your needs ?

Egypt 2022 | 7 min
World Premiere
Director : Alaa Eldin Gaber
Production :Alaa Eldin Gaber
Editor : Alaa Eldin Gaber
DOP: Mustafa Hisham
Higher Institute for Cinema

مصر ٢٠٢٢ | ٧ د
عرض عالمي اول
إخراج: علاء الدين جابر
انتاج: علاء الدين جابر
مونتاج: علاء الدين جابر
مدير التصوير: مصطفى هشام
المعهد العالي للسينما

علاء الدين جابر
Aladdin Gaber

علاء الدين جابر حاصل على بكالوريوس هندسة والتحق بالمعهد العالي للسينما بقسم المونتاج وعمل في عدة مسلسلات كمونتير لوكيشن مثل مسلسل موسى, مسلسل ستات بيت المعادي, مسلسل راجعين يا هوى وحاليا بفريق عمل مسلسل دفعة لندن.
ويعد فيلم توافق ممتاز هو التجربة الاخراجية الأولى له.

Aladdin Gaber has a bachelor`s degree in Engineering and he got into the higher cinema institute in the editing department, He worked as an onset editor in many drama series like Mousa, Setat Beit El Maadi, Rag`een Ya Hawa and currently in London Class
Perfect Match is considered his directorial debut

aladdingaber93@gmail.com

Egyptian Student Film Competition

مسابقة أفلام الطلبة المصريين

Relation-Chip

ريليشن تشيب

ملخص الفيلم:

تفقد سارة مذيعة التلفزيون زوجها في حادث غامض، ولكن التكنولوجيا قدمت لها نسخة افتراضية منه.

Synopsis :

Sarah, a tv presenter who recently lost her husband in a mysterious accident, but technology has its way to bring an unsettling version of him back to life .

Egypt 2022 | 21 min
World Premiere
Director : Omar Moussa & Amr Sharshira
Editor : Omar Moussa
DOP:Omar Moussa, Amr Sharshira
Arab Academy for Science Technology and Maritime Transport from the Faculty of Language and Media Communication.

مصر ٢٠٢٢ | ٢١ د
عرض عالمي أول
إخراج: عمر موسى، عمرو شرشيرة
مونتاج:عمر موسى
مدير التصوير: عمر موسى، عمرو شرشيرة
الأكاديمية العربية لتكنولوجيا العلوم والنقل البحري من كلية اللغة و الاعلام.

عمر موسى، عمرو شرشيرة
Omar Moussa & Amr Sharshira

تخرج عمر موسى، عمرو شرشيرة من الأكاديمية العربية لتكنولوجيا العلوم والنقل البحري من كلية اللغة و الاعلام عام ٢٠٢٢ من افلامهم فيلم شكراً وهو مشروع العام الثالث بالجامعة و فيلم ريليشن تشيب وهو مشروع تخرجهم.

Omar Musa and Amr Sharshira graduated from the Arab Academy for Science Technology and Maritime Transport from the Faculty of Language and Media Communication in 2022. Among their films are "Thank You", their third year project at the university, and "Relationship Chip" their graduation project .

omarmoussa 3553@gmail.com

Egyptian Student Film Competition

مسابقة أفلام الطلبة المصريين

The Accordion Wizard

ساحر الأكورديون

ملخص الفيلم:
يتابع المخرج الرابطة الخاصة بينه وبين الموسيقار المشهور حسن أبو السعود ليفهمها أكثر من خلال إعادة النظر في ماضيه والتواصل معه ما بعد الوفاة.

Synopsis:
The director pursues the special bond between himself and the well-known musician Hassan Abo El Seoud to understand it more by revisiting his past and connecting with him beyond the grave

Egypt 2022 | 6 min
World Premiere
Director: Alhassan Romel
Production:Rasha Hassan
Editor :Alhassan Romel
Dop:Salma Massoud - Alhassan Romel
MSA University

مصر ٢٠٢٢ | ٦د
عرض عالمي أول
إخراج: الحسن روميل
انتاج: رشا حسن
مونتاج: الحسن روميل
تصوير: سلمى مسعود - الحسن روميل
جامعة اكتوبر

الحسن روميل
Alhassan Romel

الحسن روميل، ولد في القاهرة وعمره ٢٢ عامًا. يدرس في كلية الإعلام، قسم الإذاعة بجامعة أكتوبر للعلوم والآداب. عمل في مجال صناعة محتوى الفيديو وصنع محتوى دعائي لأكبر العلامات التجارية المصرية والعالمية. صنع أفلام قصيرة عن مدن سياحية في مصر وأخيرًا فيلم قصير عن جده الموسيقار حسن أبو السعود.

Al-Hassan Rommel, born in Cairo. At the age of 22 , studies at the Faculty of Mass Communication in the Department of Broadcasting at MSA University. He worked in the video content industry and created promotional content for famous Egyptian and international brands. He made short films about touristic cities in Egypt and finally a short film about his grandfather, the musician Hassan Abu Al-Saud

alhassan.romel@gmail.com

Egyptian Student Film Competition

مسابقة أفلام الطلبة المصريين

The Weight of Memories on My Feet

ذاكرة لا أحتمل ثقلها

ملخص الفيلم:

نظرًا لأن العيش في منزل العائلة يتزايد ثقلا فبحثت عن ملجأ في أرشيف عائلتي ولكني اكتشفت أن الذكريات أثقل.

Synopsis :

As living in the family home becomes increasingly heavy, I searched for refuge in my family archive but discovered that memories are even heavier.

Egypt 2022 | 6 min
World Premiere
Director: Tariq Abdalla
Production:Jesuit Cairo
Editor :Tariq Abdalla
Dop:Tariq Abdalla
Jesuit Cairo Film School

مصر ٢٠٢٢ | ٦د
عرض عالمي أول
إخراج: طارق عبدالله
انتاج: الجيزويت بالقاهرة
مونتاج: طارق عبدالله
مدير التصوير: طارق عبدالله
مدرسة جيزويت القاهرة

طارق عبدالله
Tariq Abdalla

طارق عبد الله مخرج سينمائي مقيم في القاهرة في مصر. وهو يتمتع بخلفية في اللغة الإنجليزية وآدابها، يتابع الآن شغفه بالسينما وصناعة الأفلام حيث عمل كمونتير ومخرج لمشاريع أفلام مستقلة. وهذه تجربته الأولى لفيلم تجريبي قصير، ويعمل الآن على فيلمه الثاني .

Tariq Abdalla is a filmmaker based in Cairo, Egypt. With a background in English language and literature, he is now pursuing his passion towards cinema and filmmaking. He has worked as an editor and director for independent film projects. This is his first short experimental film, he is now researching for his second one

tariqabduallah.98@gmail.com

Egyptian Student Film Competition

مسابقة أفلام الطلبة المصريين

Sudden Entry

دخول مفاجئ

ملخص الفيلم:

يجد شريف نفسه وحيدًا في المستشفي بعد أن أفاق من عملية ناجحة , وفجأه يجد امرأه في غرفته ولا شئ يبدو كما كان من قبل .

Synopsis :

Sherif finds himself alone in the hospital after waking up from a successful surgery. He suddenly sees a woman in his room, and nothing seems like before.

Egypt 2022 | 12 min
World Premiere
Director : Ahmed Gamal
Editor :Abdullah Yasser
DOP:Youssef muhammed
Jesuit Cairo Film School

مصر ٢٠٢٢ | ١٢ د
عرض عالمي أول
إخراج: احمد جمال
مونتاج: عبدالله ياسر
مدير التصوير: يوسف محمد
مدرسة جيزويت القاهرة

احمد جمال
Ahmed Gamal

أحمد جمال عبد الرحمن مخرج / منتج مصري ولد في السويس عام ١٩٩٢ ، خريج حقوق جامعة القاهرة في ٢٠١٥. ودرس صناعة الأفلام بشكل مستقل انضم إلى مدرسة الجيزويت وتخرج عام ٢٠٢٠ ، ألف أحمد وأخرج فيلمين قصيرين: " العزلة "و" دخول مفاجئ ، كما عمل منتجا / مخرجا مساعدا / مونتير في عدد من الأفلام القصيرة .

Ahmed Gamal Abdel Rahman is an Egyptian filmmaker/producer born in suez in 1992. He graduated from Cairo University's law department in 2015 , Studied filmmaking independently. He joined Jesuit Cairo Film School, and graduated in 2020Ahmed has written and directed two films: "Isolation" and "Sudden Entry".
He also worked as a Producer/ Assistant Director/ Editor in a number of short films.

ahmedgamalab92@gmail.com

قسم رسمي خارج المسابقة

Official section out of competition

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Marianne — ماريان

ملخص الفيلم:

ماريان، بطلة ليوم واحد، تجري مقابلة مع صحفية شابة. وعلى الرغم من كل سوء الفهم، يتم عقد لقاء، قصير، واهي وإنساني.

Synopsis:

Marianne, a heroine for a day, is interviewed by a young journalist. Despite of all the misunderstandings, a meeting takes place, brief, tenuous, human .

France 2022 | 16 min
WORLD PREMIERE
Director : Julien Gaspar-Oliveri
Production : Thierry Lounas
Editor : Baptiste petit gats
Dop: Robin Fresson

فرنسا ٢٠٢٢ | ١٦ د
عرض عالمي أول
إخراج: جوليان جاسبر أوليفيري
انتاج: ثيـيـري لونايس
مونتاج: بابتيستي بيتيت جاتس
مدير التصوير: روبين فريسون

جوليان جاسبر أوليفيري
Julien Gaspar-Oliveri

جوليان جاسبار أوليفيري ممثل ومخرج فرنسي. أخرج أفلامًا قصيرة ومتوسطة الطول والعديد من المقاطع. وقد تدرب كممثل في المعهد الوطني للفنون المسرحية في باريس.

Julien Gaspar-Oliveri is a French actor and director. He has directed short and medium-length films and several clips. He trained as an actor at the National Conservatory of Dramatic Art in Paris.

distribution@capricci.fr

The official section is out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

REPEATED MEMORIES

ذكريات مكررة

ملخص الفيلم:
يدرس جونغ في أوزبكستان ويعمل كمقدم رعاية بدوام جزئي. ذات يوم، يتلقى مكالمة من صديقه ها-يونج يعرض عليه القيام بدور ابن رجل عجوز أعمى وأصم وتناول العشاء معه مقابل ١٠٠ دولار.

Synopsis :
Jong in studies in Uzbekistan and works as a part-time carer.One day, he gets a call from his friend, Ha-yeong offering him to pretend to be the son of an old man who is blind and deaf and have dinner with him for 100 dollars.

UZBEKISTAN 2022 | 15 min
MENA/ AFRICAN PREMIERE
Director : Soo-min Park
Production : Soo-min Park
Editor : Soo-min Park
Dop: khasan atabaey

أوزبيكستان ٢٠٢٢ | ١٥ د
عرض أول بأفريقيا والشرق الأوسط
إخراج:سو مين بارك
انتاج:سو مين بارك
مونتاج:سو مين بارك
مدير التصوير: خسان أتاباي

سو مين بارك
Soo-min Park

تخرج سو مين بارك من جامعة Dong-Eui (بكالوريوس الفنون) حائز علي جائزة التشجيعية من جمهورية كوريا الجنوبية.

Soo-min Park Graduated from Dong-Eui University (Bachelor of Arts) Encouragement Award(Republic of Korea).

soomin 5406@naver.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

NOT TOMORROW

ليس غدًا

ملخص الفيلم:

لم يكن لدى ميشاليس سوى ٢٤ ساعة تقريبًا لإعادة النظر في حياته وتعويض أحبائه. في نفس الليلة يلتقي بفتاة، فيتمنى فقط ألا يأتي الصباح أبدًا.

Synopsis:

Michalis has barely 24 hours to redefine his life and make up for his close ones. That same night he meets a girl. He only wishes that the morning never comes.

Greece /FRANCE 2022 | 20 min
AFRICAN PREMIERE
Director : Amerissa Basta
Production : Ioanna Soultani
Editor : Panos Voutsaras
Dop: Giorgos Valsamis

اليونان /فرنسا ٢٠٢٢ | ٢٠ د
عرض أفريقي أول
إخراج: أمريسا بسطا
انتاج: إيواني سلطاني
مونتاج: بانوس فوتساراس
مدير التصوير:جيورجوس فالساميس

أمريسا بسطا

Amerissa Basta

مخرجة يونانية تعمل علي الاعلانات و الافلام القصيرة شاركت في عدة مهرجانات دولية ، من افلام (Not tomorrow - Umbrella - Christos and Dimitra - Eviva - Jesus stopped at Gyzi)

A Greek director who worked on advertisements and short films, she has participated in several international festivals (Not tomorrow - Umbrella - Christos and Dimitra - Eviva - Jesus stopped at Gyzi).

amerissita@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Action

سكوت هنصور

ملخص الفيلم:

هناك دائمًا أحداث غير متوقعة في موقع تصوير فيلم .هذا هو كل الأمر في بعض الأيام، وأحيانًا يكون الأمر أسوأ.

Synopsis :

On a film set, there are always unforeseen events. Some days, it's all there is. And sometimes it's even worse

Switzerland 2022 | 6 min
African Premiere
Director : Benoît Monney
Production : Benoît Monney
Editor : Laurent vonlanthen
Dop: ludovic matthey

سويسرا ٢٠٢٢ | ٦ د
عرض أفريقي أول
إخراج: بينوا موني
انتاج: بينوا موني
مونتاج: لوران فونلانثين
مدير التصوير: لودوفيك ماتي

بينوا موني
Benoît Monney

ولد عام ١٩٨٦ في بيلينز ، سويسرا. وحصل على بكالوريوس في العلاقات الدولية من جامعة جنيف في ٢٠١٢. تم اختيار أفلامه في العديد من المهرجانات بما في ذلك مهرجان SSFF ولوكارنو وبافيسي وبريست وسينيكويست. وهو أحد مؤسسي شركة الأفلام Bad Taste Picture ويعمل كمساعد مخرج أول.

Born in 1986 in Billens, Switzerland BA in International Relations from University of Geneva in 2012. His films have been selected in many festivals including SSFF, Locarno, Bafici, Brest and Cinequest. He is the cofounder of the film collective Bad Taste Pictures and works as a first assistant director.

benoit@badtastepictures.ch

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

And I was left behind

راحوا و خلوني

ملخص الفيلم:

عندما كنت طفلة ، كانت جدتي تحكي لي قصصًا عن الشوق وفقدان الأقارب أثناء الرحلات الصحراوية والرحلات البحرية. الآن أنا شخص بالغ ، كلماتها أخيرًا منطقية بالنسبة لي.

Synopsis :

When I was a child, my grandmother would tell me stories of longing and loss of relatives during desert travels and sea voyages. Now I am an adult, her words finally make sense to me.

Kuwait 2021 | 7 min
Director : Maysaa Almumin
Editor :Maysaa Almumin
Dop:Maysaa Almumin

الكويت ٢٠٢١ | ٧ د
اخراج:ميساء المؤمن
مونتاج:ميساء المؤمن
مدير التصوير: ميساء المؤمن

ميساء المؤمن

Maysaa Almumin

من مواليد الكويت، عاشت في بريطانيا وتقيم حاليا في قطر.
كاتبة ومخرجة ومنتجة للعديد من الأفلام القصيرة ، بما في ذلك " راحوا و خلوني" , التي تم إنتاجها بالاشتراك مع معمل الوثائقي التابع لمعهد الدوحة للأفلام التابع لمؤسسة ريثي بانه.

Maysaa Almumin was born in Kuwait, lived in the UK, and currently resides in Qatar. She is the writer, director, and producer of several short films, including '...And I was Left Behind', which was made in participation with Rithy Panh's Doha Film Institute Documentary Lab

maysaaalmumin@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Domar

دومار

ملخص الفيلم:

ماريا هي امرأة أرجنتينية شابة، تنخرط في عالم الرجال: مسابقات رعاة البقر. في اليوم السابق للتأهل لبطولة "يسوع ماريا" الشهيرة، مفتوحة لأول مرة للنساء، يجب عليها الاختيار: التحدث أو ترك القدر يقرر لها ...

Short Synopsis

Maria, a young argentinian woman, evolves in a man's world : rodeo. The day before qualifying for the famous "Jesus Maria " tournament, for the first time open to women, she must make a choice: speak or let fate decide for her...

France/ Argentina 2022 | 14:26min
WORLD PREMIERE
Director : Alcibiade Cohen
Production : Anais Bertrand Insolence Production
Editor :Basile Belkhiri
Dop: antoine vie

فرنسا / الأرجنتين٢٠٢٢ | ١٤:٢٦د
العرض العالمي الأول
إخراج: السيبياده كوهين
انتاج:أنايس برتراند (شركة اينسولينس للإنتاج)
مونتاج: باسيل بيلخيري
مدير التصوير: أنطوان في

السيبياده كوهين
Alcibiade Cohen

السيبياد كوهين هو مخرج فيديو وإعلانات يبلغ من العمر ٢٩ عاما. بعد أن عاش في الأرجنتين والبرازيل وجمهورية توغو ، انتقل إلى باريس. أخرج مؤخرا أول فيلم روائي قصير له أسمه: «دومار». يكتب السيبياد حاليا أول فيلم روائي طويل له.

Alcibiade Cohen is a 29 years old video and advertising clip director. After having lived in Argentina, in Brazil and in Togolese Republic, he relocates himself in Paris. He recently directed his first fiction short film : « DOMAR ». Alcibiade is currently writing his first fiction length film.

anais@manifest.pictures

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

First

الأول

ملخص الفيلم:

تكتشف ماريسيا البالغة من العمر ٤٠ عامًا أن الطفل الذي تنتظره يعاني من عيب وراثي غير قابل للشفاء وربما يموت عقب الولادة بفترة قصيرة. فتتخذ المرأة اليائسة قرارًا صعبًا.

Short Synopsis:

Marysia 40 year-old finds out that the baby she is expecting has an incurable genetic defect and probably will die soon after birth. A desperate woman makes a difficult decision.

Poland 2022 | 26:37min
WORLD PREMIERE
Director : Adam Hartwiński
Production:Maciej Ślesicki/Adam`Hartwiński/ Michał Konopka
Editor :Maciej Gawda
Dop:Michal Konopka

بولندا٢٠٢٢ | ٢٦:٣٧د
العرض العالمي الأول
إخراج: آدم هارتفينسكي
انتاج:ماتشى شليشتسكي / آدم هارتفينسكي/ ميخال كونوبكا
مونتاج:ماتشي جاقدا
مدير التصوير: ميخال كونوبكا

آدم هارتفينسكي
Adam Hartwiński

طالما يمكنه أن يتذكر آدم هارتفينسكي فهو كان يتنقل بين ثقافتين البولندية والسويدية. ولد في وارسو، ونشأ في ستوكهولم وأكمل دورات السينما والأفلام الوثائقية في مدرسة صندبيبرغ فولك الثانوية ثم عاد إلى بولندا للدراسة. وهو يعمل على مجموعة أفلام في بولندا ما بين مسلسلات وأفلام روائية طويلة.

For as long as he can remember he has been floating between two cultures - Polish and Swedish. Born in Warsaw, raised in Stockholm, where he completed film and documentary courses at Sundbyberg Folkhögskola. He returned to Poland to study. Works on film sets in Poland - both TV series and feature films

ahartwinska@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Hemingwhy

هيمنغواي

ملخص الفيلم:
في سبيل نشر كتابه الذي يلخص إنجازه المهني والفني، يتخذ نجيب قرارا يؤثر على علاقته بعائلته، فيتخلى عن برجه العاجي ويختلط بالمجتمع ويدرك أخطاءه السابقة.

Synopsis:
To publish his new book, which showcases his artistic and literary career, Najib will take a decision that will worsen his relationship with his family. Later on, he leaves his fancy world and collides with society. Only at this moment will Najib be able to see his previous mistakes.

jordan 2021 | 14 min
Egyption PREMIERE
Director : Ghaith & Laith Al-Adwan
Production : Ghaith & Laith Al-Adwan
Editor : Abdallah Sada
Dop: Ahmad Jalboush

الأردن ٢٠٢١ | ١٤ د
عرض مصري أول
إخراج: غيث وليث العدوان
انتاج: غيث وليث العدوان
مونتاج: عبدالله سعادة
مدير التصوير: أحمد جلبوش

غيث وليث العدوان
Ghaith & Laith Al-Adwan

غيث وليث العدوان كاتبان ومخرجان سينمائيان أردنيان ، عمل كلاهما في عدد من الإنتاجات المحلية والدولية التي كانت جزءا من مهرجانات دولية مثل "مهرجان كان السينمائي" ، "مهرجان دبي السينمائي".

Ghaith and Laith Al-Adwan are Jordanian writers and film directors, both of whom worked on a number of local and international productions that were part of international festivals such as "Cannes Film Festival", "Dubai Film Festival".

ghaith.adwan@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

La Maldita Primavera

الربيع اللعين

ملخص الفيلم:

يعيش بلانكا وخوسيه ، وهما شخصان مسنان بدون أقارب ، في مبنى بدون مصعد يقع في أحد أفقر الأحياء في المدينة. نادرًا ما تطأ أقدامهم الشارع، إلا للذهاب إلى متجر حسن الصغير لشراءالبقالة، أو إلى المركز الصحي أو إلى الصيدلية للحصول على الأدوية. تفاجئهم بداية الجائحة وينتهي الحجر بعزلهم في المنزل حيث يصابون بفيروس كوفيد.

Short Synopsis:

Blanca and José, two elderly people with no close family, live in a building without an elevator located in one of the poorest neighborhoods in the city. They rarely set foot on the street, except to go to Hassan's small store to buy groceries, to the health center or to the pharmacy for medicine. The start of the pandemic surprises them and the confinement ends up isolating them at home where they get sick with COVID.

SPAIN 2022 | 20min
AFRICAN PREMIERE
Director : Rafa Arjones
Production : Anabel Rosas
Editor : Miguel Garví
Dop:Borja López

إسبانيا ٢٠٢٢ | ٢٠ د
العرض الأفريقي الأول
إخراج: رافائيل أرجونيس
انتاج: أنابيل روزيز
مونتاج:ميغيل جارفي
مدير التصوير: بورجا لوبيز

رافائيل أرجونيس
Rafa Arjones

مصور صحفي لديه أكثر من ٣٠ عامًا من الخبرة في توثيق جميع أنواع الأحداث وأحداث الصحافة ونقل الحقائق المتعلقة بأكثر الفئات حرمانًا بشكل أساسي. يعمل في أفلام وثائقية تحقق وتظهر المشاكل الاجتماعية التي تجذب انتباهه.

Photojournalist with more than 30 years experience in documenting all kinds of events & revealing the real facts about the most poor people. Works on documentaries that investigates & shows the social problems that attract his attention.

micorodistribucion@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

L'impasse

المأزق

ملخص الفيلم:
من أجل كسب المال للعيش، يسرق بن وكارل منزلًا. ومع ذلك، فإنهم يجدون أنفسهم وجهًا لوجه مع إرنست، مالك العقار.

Short Synopsis:
In order to earn a living, Ben and Karl rob a house. However, they find themselves face to face with Ernest, the owner of the property.

FRANCE 2022 | 10min
WORLD PREMIERE
Director : Amaury Rolland
Production : Amaury Rolland
Editor : Joshua Lac
Dop: Clément Posak

فرنسا٢٠٢٢ | ١٠د
العرض العالمي الأول
إخراج: أموري رولاند
انتاج: أموري رولاند
مونتاج: جوشوا لاك
مدير التصوير: كليمان بوساك

أموري رولاند
Amaury Rolland

ولد أموري رولاند ونشأ في بريتاني، وسرعان ما وقع في حب السينما بعد مشاهدة فيلم(The Lord of the Rings: The Two Towers) في سن الرابعة. بعد أن علّم نفسه الإخراج، قام، بدون ميزانية وخلال سنوات دراسته الجامعية/الثانوية، بإخراج العديد من الأفلام القصيرة، بعضها تم منحها جوائز.

Born and raised in Bretagne, France, Amaury Rolland falls in love with the cinema after watching “The Lord of the Rings: The Two Towers” at the age of four. Having self-learned how to direct movies, he made with zero budget several short films during his college years, among which some were rewarded.

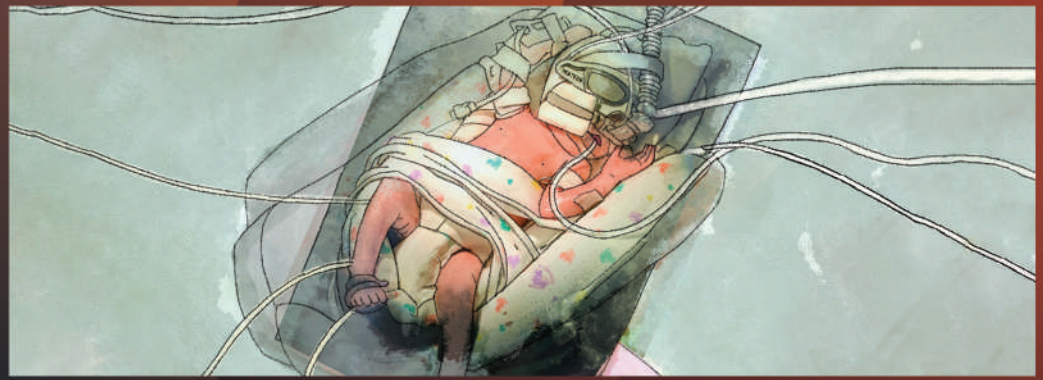
williamaury20@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Lock the Gate

اقفل البوابة



ملخص الفيلم:

بعد إجراء فحص بالموجات الصوتية الروتينية ، تم نقل سارة إلى جراحة طارئة في ٠٦/٠٦/٠٦. ولدت ابنتها ليلى مبكرًا بثلاثة أشهر ونصف، وكانت مصابة بعدوى الإشريكية القولونية. يوم الجمعة، ١٣ أكتوبر ٢٠٠٦، كان من المقرر أن تعود ليلى إلى المنزل بينما تعرضت بافالو، نيويورك، لأبكر تساقط للثلوج تم تسجيله. وتعبر هذه الرسوم المتحركة القصيرة ثنائية الأبعاد عن أحداث حقيقية

Synopsis:

After a routine sonogram, Sarah was rushed in to emergency surgery on 06/06/06 . Her daughter, Lila Kate, was born 3.5 months early, and with an e-coli infection. On Friday, 13th October 2006, Lila was scheduled to come home while Buffalo, NY, was hit with the earliest recorded snowfall. This short 2D animation is an expression of true events.

United States 2022 | 7 min

Mena/ African Premiere

Director : Sarah Lynn Galasso

Production : National Endowment for the Humanities Innovation Grant

Editor : Sarah Lynn Galasso

الولايات المتحدة الامريكية ٢٠٢٢ | ٧ د

عرض اول في افريقيا و الشرق الاوسط

إخراج: سارة لين جالاسو

انتاج: الوقف الوطني لمنحة الإبتكار في العلوم الإنسانية

مونتاج: سارة لين جالاسو

سارة لين جالاسو
Sarah Lynn Galasso

بدأت سارة غالاسو حياتها المهنية في عام ٢٠٠٠، كأول رسامة رسوم متحركة بشركة Fisher-Price، Inc. بعد ست سنوات في الشركة، أطلقت سارة شركة August Productions، فإن سارة أيضا شغوفة جدا تجاه التدريس. من ٢٠٠٨-٢٠٢٠ كانت أستاذة ومديرة برنامج BFA في برنامج الرسوم المتحركة في Villa Maria College، في بافالو، نيويورك.

Sarah Galasso began her career in 2000, as the first-ever, animator at Fisher-Price, Inc. After six years with the company, Sarah launched August Productions. Being also very passionate about teaching she was from 2008-2020 a Professor and Program Director of the BFA in Animation Program at Villa Maria College, in Buffalo, NY.

sarah@augustproductions.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Olympic

الأولمبيه

ملخص الفيلم:

في عام ٢٠٤٠ , لم يعد لجسم الانسان أسرار . الرقم القياسي العالمي لسباق ١٠٠ متر للرجال الذي سجله الرياضي الجامايكي بوول منذ اكثر من عقود لم ينكسر . يستعد الرياضي مارت البالغ من العمر ٢٣ عاما للأولمبياد المقبل حتى تحطم طلقه ناريه إيمانه مثل اللعنة .

Synopsis :

In 2040, the human body no longer has secrets. The world record for the men's 100-meter set by Jamaican athlete Poole more than decades ago remains unbroken. Twenty-three-year-old athlete Marat is preparing for the next Olympic until a gunshot shatters his faith like a curse.

China 2022 | 30 min

AFRICAN PREMIERE

Director : Xin Zhu

Production : Tianhe Hu & Chaoqun He & Jin Zhao

Editor : Shu Fu

Dop: Wei Zhang

الصين ٢٠٢٢ | ٣٠ د

عرض أفريقي أول

إخراج: شين تشو

انتاج: تيانهي هو و تشاوكون هي و جين تشاو

مونتاج:شوفو

مدير التصوير:وي تشانغ

شين تشو
Xin Zhu

تشو شين , المولود في ١٩٩٦ , تخرج من أكاديمية الصين للفنون عام ٢٠١٨ ,فيلمه الروائي الأول الايام الثلاثي تم اختياره في منتدي برلين , مهرجان بوسان الدولي للسينما التيارات الجديدة, و يعرض في أكثر من ٣٠ مهرجانا سينمائيا دوليا , بما في ذلك هونغ كونغ و تايبيه و مراكش و صوفيا و فيينا .

ZHU Xin, born in June,1996 , graduated from China Academy of Art in 2018
His first fiction film VANISHING DAYS , was selected to Berlinale Forum, Busan International Film Festival New Currents, and screened at more than 30 international film festivals, including Hong Kong, Taipei, Marrakech, Sofia and Vienna

festival@parallaxchina.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

INSIDE HAPPY FACES

داخل الوجوه السعيدة

ملخص الفيلم:

خلال عمله اليومي الممل ، يواجه كريم المنكوب مع زملائه لجنة رسمية تقوم بتحليل عشوائي للمنشطاط لجميع الموظفين في المبنى. هل سوف يجتازون الاختبار؟

Synopsis :

During his boring day job, a distressed Karim and his co-workers are facing a formal committee that are giving a random drug analysis to all employees in the building. Will they pass the test ?

Egypt 2022 | 12 min
Director : omar Al Halwany
Production : Ahmed Hassan
Editor : Mai Saeed
Dop:Houssam Habib

مصر ٢٠٢٢ | ١٢ د
إخراج: عمر الحلواني
انتاج: أحمد حسن
مونتاج: مي سعيد
مدير التصوير: حسام حبيب

عمر الحلواني
omar Al Halwany

تخرج عمر الحلواني عام ٢٠٠٧ من كلية الحقوق جامعة القاهرة ثم التحق بالعمل المسرحي كمؤلف و مخرج للعديد من الاعمال المسرحية و بالتزامن مع اتجاهه للعمل في المجال السينمائي

Omar Al-Halawani graduated in 2007 from the Faculty of Law, Cairo University, then joined the theatre as an author and director for many theatrical works, along with working in the field of cinema.

omaralhalwany@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

THERE IS STILL DUST UNDER THE CONGO

لا يزال هناك غبار تحت الكونغو

ملخص الفيلم:
ديفيد وروبرتو ، الصحفيان المتمركزان في جمهورية الكونغو الديمقراطية ، اختبأوا من الحرب في ملجأ مليء بالأنقاض. هناك سيقابلون بادو ، وهو طفل لا يخاف ، وبفضل التصوير الفوتوغرافي ، سيقيمون صداقه معه.

Synopsis:
David and Roberto, journalists stationed in the Democratic Republic of the Congo, have taken refuge from the war in a bunker strewn with rubble. There they will meet Badu, a fearless child and quickly befriend him thanks to photography.

SPAIN 2022 | 6 min
Egyptian PREMIERE
Director : R. Ruvens
Production : Rubén Pérez Cuartero
Editor : Alex Espinosa
Dop: Felipe Medici

إسبانيا ٢٠٢٢ | ٦ د
عرض مصري أول
إخراج: ر.روفنز
انتاج:روبين بيريز كوارتيرو
مونتاج: اليكس اسبينوزا
مدير التصوير: فيليبي ميديسي

ر.روفنز
R. Ruvens

هو مخرج اسباني و يأ مل ان يكون ضد العنف مع الأطفال بفيلمه القصير هذا .

He is a Spanish filmmaker who hopes to be against violence with children with his short film.

ru.vens095@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Useless

عديم الفائده

ملخص الفيلم:
يريد تيتو ، فتى الحي الذي يضايقه الجميع دائمًا ، إثبات قيمته. إنه واصدقائه الجدد يستمتعون ويشغلون الموسيقى ويتعاطون المخدرات في ساحه فارغه ، لكن تعليقًا من تيتو يحول الحفلة إلى نكتة مروعة. يجبره أصدقاؤه على ارتكاب سرقة لإكمال طقوس التأهل.

Synopsis :
Tito, a neighborhood boy that everyone is always teasing, wants to prove his worth. He and his new friends are having fun, playing music and taking drugs in an empty lot, but then a comment from Tito turns the party into a macabre joke. His friends force him to commit a robbery to complete the initiation ritual.

Spain 2022 | 8 min
Mena / African PREMIERE
Director : Raquel Guerrero
Production : Loniego Films - Hysteria Films
Editor : Leixandre Froufe
Dop: Pinky Alonso

إسبانيا ٢٠٢٢ | ٨ د
عرض اول بافريقيا و الشرق الاوسط
إخراج: راكيل غيريرو
انتاج: أفلام أنكرها - أفلام هستيريا
مونتاج: ليكساندر فروف
مدير التصوير: بينكي ألونسو

راكيل غيريرو
Raquel Guerrero

طورت حياتها المهنية السمعية والبصرية بشكل أساسي كممثلة. اول فيلم قصير لها "عديم الفائدة" هو قفزة في الكتابة والإخراج. وهي الآن على وشك الانتهاء من سيناريو أول فيلم رواني طويل لها وإنتاج الفيلم الوثائقي "في تقدم " ، حيث تعمل أيضًا كمنتجة تنفيذية. فازت بالمسابقة الدولية للسيناريو فيلم ماركت هاب مع سيناريو فيلمها "زوي".

Has developed her audiovisual career mainly as an actress. “Useless”, her first short film, is her leap to writing and directing. She is currently about to finish the script for her first feature film and the production of documentary “In-Progress”, where she is an executive producer as well. She won the International Screenplay Contest Filmarket Hub with the screenplay of her film “Zoe”.

info@distributionwithglasses.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

The Gold Teeth

الأسنان الذهبية

ملخص الفيلم:
ساهرة، لاجئة أفغانية في كندا، تصل إلى طبيب أسنان إيراني سابق ، وعلى عتبة بابه تطلب المساعدة في نزع أسنان والدها الذهبية.

Synopsis :
Sahira, an Afghan refugee in Canada, arrives at a former Iranian dentist, on his doorstep, to ask his help in removing her father's gold teeth.

Canada 2022 | 15 min
African PREMIERE
Director : Alireza Kazemipour
Production : Mattisse Weyler Hubert & Alireza Kazemipour
Editor : Bruno Trivelli
Dop: Jay Kamal

كندا ٢٠٢٢ | ١٥ د
عرض أفريقي أول
إخراج:علي رضا كاظميبور
انتاج:ماتيس ويلر هوبير وعلي رضا كاظميبور
مونتاج:برونو تريفيللي
مدير التصوير:جاي كمال

علي رضا كاظميبور
Alireza Kazemipour

علي رضا كاظميبور كاتب سيناريو ومخرج ومنتج إيراني-كندي حائز على عدة جوائز. حصل على درجة الماجستير في الإخراج السينمائي من كلية الفنون بجامعة طهران عام ٢٠١٠.

Ali Reda Kazhimipour is an award-winning Iranian-Canadian screenwriter, director and producer. He obtained a master's degree in film directing from the Faculty of Arts, University of Tehran, in 2010.

alireza.kazemipour@gmail.com

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Overloaded

مثقل

ملخص الفيلم:
تستعيد امرأة حواسها ببطء وتجد نفسها في غرفة تخزين رطبة حيث تعزف الموسيقى الكلاسيكية. وقد أدركت أيضًا أنها تعرضت للاختطاف ويصبح الخوف مسيطرًا عليها. فجأة يقترب منها رجل ويبدأ في الحديث بلغة غير مفهومة. الوضع برمته يرعب المرأة أكثر.

Synopsis :
A woman slowly comes to her senses and finds herself in a damp storage room where classical music is playing. She also comes to realize that she had been kidnapped and her mind is taken over by fear. Suddenly a man approaches her and starts talking in gibberish. The whole situation terrifies the woman even more.

Republic of Korea 2022 | 12 min
Egyptian PREMIERE
Director : Changgyeong OH
Production : wondogenn/chahyoju
Editor : moon Indee
Dop: kim mooyou

جمهورية كوريا ٢٠٢٢ | ١٢ د
عرض مصري أول
إخراج:تشانج يونج أوه
انتاج:وندوجين / شاهي يو
مونتاج:مون اندي
مدير التصوير:كيم مويو

تشانج يونج أوه
Changg yeong OH

تخصص المخرج في السينما والتمثيل من معهد سيول للفنون. ظهر على نطاق واسع في العديد من الأفلام والمسلسلات كممثل. وهذا هو أول فيلم قصير له.

The director majored in Film & Acting from Seoul Institute of the Arts. He is widely featured in various films and series as an actor. This is his short film debut

nfilm@hanmail.net .

Official section out of competition

قسم رسمي خارج المسابقة

Loneliness of the Bear

وحدة الدب

ملخص الفيلم:

يقوم إروان بتحصيل دين القمار من متهرب بتكليف من صاحب الحانة ويجرح نتيجة ذلك بسكين.عندما تتصل به زوجته السابقة لتذكيره بأن هذا هو يومه لتولي حضانة ابنتهما تشارلي البالغة من العمر ست سنوات، أدرك أنها ستكون ليلة صعبة خاصة.

Synopsis :

Tasked by a bar owner, Erwan is to collect a gambling debt from a deadbeat... only to get off with a nasty knife wound. So when his ex calls to remind him that it's his day to take custody of their six-year-old daughter, Charlie, he knows it's going to be a tricky night .

Belgium 2022 | 17 min
WORLD PREMIERE
Director : Grégory Lecocq
Production : Laurent Denis
Editor : john pirard
Dop: jean fracois metz

بلجيكا ٢٠٢٢ | ١٧ د
عرض عالمي أول
إخراج: جيريجوري ليكوك
انتاج: لورون دوني
مونتاج: جون بيرارد
مدير التصوير: جان فرنسوا ميتز

جيريجوري ليكوك
Grégory Lecocq

ولد جريجوري ليكوك عام ١٩٧٨ في إيتربيك. بعد نشأته في شارلروا، حصل على شهادة في كتابة الأفلام من جامعة بروكسيل الحرة. وحدة الدب هو فيلمه القصير الرابع. أول فيلم روائي طويل له Le signe indien قيد التطوير في كوكيز فيلمز.

Gregory Lecocq was born in 1978 in Etterbeek. After growing up in Charleroi, he obtained a degree in film writing at the Université libre de Bruxelles. Loneliness of the Bear is his fourth short film. His first feature film, Le signe indien, is in development at Cookies films .

l.denis@cookiesfilms.com

لجنة تحكيم جمعية النقاد المصريين

THE JURY COMMITTEE OF THE
EGYPTIAN FILM CRITICS ASSOCIATION

تمنح اللجنة

PRESENTS

- (جائزة الناقد سمير فريد) لأفضل فيلم بالمهرجان

CRITIC SAMIR FARID AWARD FOR THE BEST FILM IN THE FESTIVAL

- (جائزة شريف حتاتة) لأفضل فيلم مصري يناقش قضايا المرأة

SHERIF HATATA AWARD FOR THE BEST FILM DEALING
WITH WOMEN ISSUES

زين العابدين خيري
Zine El Abidine Khairy

Film critic – ناقد سينمائي

Egypt -مصر

كاتب صحفي وسيناريست وناقد فني، رئيس تحرير جريدة القاهرة، الصادرة عن وزارة الثقافة، عضو مجلس إدارة جمعية نقاد السينما المصريين، عضو نقابة المهن السينمائية، عضو لجنة اختيار الفيلم الممثل لمصر في مسابقة الأوسكار.

Journalist, screenwriter and art critic, editor-in-chief of Al-Qahira newspaper, issued by the Ministry of Culture, member of the board of directors of the Egyptian Film Critics Association, member of the Syndicate of Film Professions, member of the selection committee for the film representing Egypt at the Oscar competition .

ضحى الورداني
Duha Al-Wardani

Film critic – ناقدة سينمائية

Egypt -مصر

ناقدة سينمائية ومسرحية مصرية، عضوة بجمعية نقاد السينما المصريين، حاصلة على ليسانس الدراما والنقد المسرحي وباحثة أكاديمية بمرحلة الماجستير في النقد السينمائي والمسرحي.

تكتب النقد والتحليل السينمائي بعدد من الصحف والمجلات منها مجلة إبداع، مجلة فنون، مجلة الثقافة الجديدة، وجريدة أخبار الأدب، وتشغل حاليا منصب مدير تطوير الأعمال بمنصة كايرو تايم.

شاركت بلجنة اختيار الأفلام لمهرجان الجونة السينمائي في دورته الرابعة، لجنة اختيار أفلام مهرجان الساقية للأفلام الروائية القصيرة الدورة الثامنة عشر، والعديد من لجان التحكيم من بينها لجنة تحكيم النقاد العرب للأفلام الأوروبية منذ ٢٠٢٠، لجنة تحكيم النقاد للأفلام الأوروبية منذ ٢٠٢٠، لجنة تحكيم المقال النقدي بمهرجان المسرح العربي ٢٠١٨، لجنة تحكيم النقاد بالمهرجان القومي للمسرح ٢٠١٧، لجنة تحكيم الأفلام القصيرة بمبادرة تمكين المرأة التابعة لمنظمة الأمم المتحدة ٢٠١٧.

Egyptian film and theater critic, member of the Egyptian Film Critics Association, holds a BA in drama and theatrical criticism, and is an academic researcher in the master's degree in film and theatrical criticism . She writes film criticism and analysis for a number of newspapers and magazines, including Ibdaa Magazine, Arts Magazine, New Culture Magazine, and Akhbar Al Adab Newspaper. She currently holds the position of Director of Business Development at Cairo Time platform.

She participated in the Film Selection Committee of the El Gouna Film Festival in its fourth session, the Film Selection Committee of the Sakia Festival for Short Narrative Films, the eighteenth session, and many arbitration committees, including the Arab Critics' Jury for European Films since 2020, the Critics' Jury for European Films since 2020, the Critical Article Jury At the Arab Theater Festival 2018, Critics' Jury at the National Theater Festival 2017, Short Films Jury at the Women's Empowerment Initiative of the United Nations 2017.

محمد كمال
Mohamed Kamal

Film critic – ناقد سينمائي

Egypt -مصر

صحفي وناقد يكتب في عدد من المطبوعات والمواقع منها جريدة أخبار النجوم، بوابة أخبار اليوم وموقع عين على السينما.

يعد كمال أحد أعضاء المكتب الفني ولجان المشاهدة بمهرجان الاسكندرية السينمائي لدول البحر المتوسط، كذلك هو عضو في لجنة المشاهدة بمهرجان الإسماعيلية السينمائي الدولى للأفلام التسجيلية والقصيرة.

A journalist and critic, he writes for a number of publications and websites, including Akhbar Al-Nujoom newspaper, Akhbar Al-Youm portal, and Eye on Cinema site .

Kamal is a member of the artistic office and the viewing committees of the Alexandria Film Festival for Mediterranean countries. He is also a member of the viewing committee of the Ismailia International Film Festival for Documentary and Short Films.

ماستر کلاس

MASTER CALSS

أنسى ابو سيف
Onsi Abou Saif

Set Designer – مصمم المناظر

Egypt - مصر

He graduated from the Higher Institute for Cinema in 1967. He started out as an assistant interior designer in the film "The Mummy" with Shadi Abdul Salam. He participated in the following year's movie, "Diary of a Deputy in the Countryside," as a set designer. His work continues after that, including "Alexandria again and forever," "Date Wine," "The Days of Sadat," "The Kit Kat," "Messages from the Sea," "The Treasure 1-2," "Extraordinary Abilities," "The Traveler," and "Ibrahim Labyad and Halim." The first award he received was for the movie "Delusions of Love," the first award issued by the Ministry of Culture, after which the Ministry gave him other awards for his films, including "Alexandria Again and Forever," "Kit Kat," and "Sarek al-Farah." He worked on designing special landscapes for the Arab region in the 1992 movie Malcolm X. He collaborated with his friend, the director Dawood Abdel Sayed, in most of his work.

The cinematographer and the great set designer, Mr. Ansi Abu Youssef, meets a number of young interior designers working in the independent film industry in Alexandria. This meeting seeks to deepen their experience in the field of landscape design by interacting with Mr. Abu Seif, who has extensive experience in this field.

The filmmaker Ahmed Nabil will moderate the discussion .

تخرج من المعهد العالي للسينما سنة ١٩٦٧، عمل في بداياته كمساعد لمهندس الديكور بفيلم (المومياء) مع شادى عبد السلام، ليشارك في العام التالي في فيلم (يوميات نائب في الأرياف) كمهندس مناظر، وتتوالى أعماله بعدها فمنها (إسكندرية كمان وكمان، عرق البلح، أيام السادات، الكيت كات، رسائل البحر ، الكنز ١-٢ ، قدرات غير عادية ، المسافر ، ابراهيم الابيض ، حليم) أول جايزة حصل عليها كانت عن فيلم "أوهام الحب"كانت أول جايزة تصدرها وزارة الثقافة وبعدها منحته الوزارة جوائز اخرى عن أفلامه ومنها "أسكندرية كمان وكمان" و "الكيت كات" و "سارق الفرح". عمل في تصميم المناظر الخاصة للمنطقة العربية في فيلم (Malcolm X) سنة ١٩٩٢. تعاون في معظم أعماله مع صديقه المخرج داود عبد السيد.

يلتقي السينمائي و مصمم المناظر الكبير الاستاذ انسي ابو سيف بعدد من مهندسي الديكور الشباب العاملين في صناعة الافلام المستقلة في الاسكندرية ، يسعي هذا اللقاء الي تعميق خبراتهم في مجال تصميم المناظر من خلال التفاعل مع الاستاذ ابو سيف صاحب الخبرة الواسعة في هذا المجال .

يقوم بإداره النقاش : السينمائي أحمد نبيل .

محمد ياسين
Mohamed Yassin

Director – مخرج

Egypt - مصر

عمل محمد ياسين في بداية مسيرته الفنية مساعدا مع عدد من كبار المخرجين كان من بينهم عاطف الطيب ونادر جلال وسمير سيف، وفي عام ٢٠٠٢ أخرج أول فيلم (محامي خلع) كتبه الكاتب الكبير وحيد حامد، ثم أخرج فيلم (دم الغزال) الذي قامت ببطولته مني زكي ونور الشريف و يسرا و محمود عبدالغني ، ثُم توالت أعماله وتنوعت ما بين الأفلام السينمائية والمسلسلات التليفزيونية والتي كان من أبرزها فيلم (الوعد)، ومسلسل(أفراح القبة) المأخوذ عن رواية بنفس الاسم للأديب المصري الراحل نجيب محفوظ، ومسلسل (موجة حارة) المأخوذ عن رواية للكاتب الراحل أسامة أنور عكاشة .

ماستر كلاس حول كيفية تحضير المخرج لفيلمه قبل التصوير، كيفية قراءة السيناريو و سبب اختيار المخرج للسيناريو وآليات التنسيق مع جميع الاقسام الرئيسية ومنها التصوير - الديكور - الموسيقي - الملابس - وغيرها، ويتطرق أيضا إلي ووضع تصورات المخرج مع كاتب السيناريو، اختيار الممثلين) .

Muhammad Yassin worked at the beginning of his artistic career as an assistant with a number of senior directors, including Atef Al-Tayeb, Nader Galal and Samir Seif, and in 2002 he directed the first film (Lawyer for Khula') written by the great writer Waheed Hamed, then he directed the movie (Blood of the Deer), which starred Mona Zaki, Nour Al-Sharif, Yousra and Mahmoud Abdel-Ghani, then his works continued and varied between cinematic films and television series, the most prominent of which was the movie (The Promise), and the series (Afrah Al-Qobba) based on the novel of the same name by the late Egyptian writer Naguib Mahfouz, and the series (A Warm Wave) based on a novel by the late writer Osama Anwar Okasha.

A master class on how the director prepares his film before filming, how to read the script, the reason why the director chooses the script, coordination mechanisms with all the main departments, including photography - decoration - music - clothes - and others.

مناقشة عن علاقة الصحة بالافلام بالتعاون ميدفست مصر

A Discussion on the Relationship of Health to Films in Cooperation with MedFest Egypt

عـروض أفـلام قصـيرة بالتعـاون مـع ميدفسـت مـصر .. يليهـا نقـاش مفتـوح مـع الجمهـور يديـره د.جيـداء مـكي -أسـتاذ أمـراض المـخ والأعصـاب و استشـاري طـب النـوم بكليـة الطـب جامعـة الإسـكندرية و دكتـور مينـا النجـار - ممثـل و مخـرج و مديـر ومؤسـس مهرجـان ميدفسـت مـصر، لتنـاول الأسـئلة المطروحـة في الأفـلام وعلاقتهـا بالصحة العامة للجمهور.

الأول مـن نوعـه في منطقـة الـشرق الأوسـط وشـمال إفريقيـا، ميدفسـت مـصر هـو مهرجـان سـينمائي للأفـلام القصـيرة يضـم عـروض أفـلام مختـارة بعنايـة، تليهـا جلسـات أسـئلة وأجوبـة وحلقـات نقـاش مـع خـبراء صناعـة الأفـلام والرعايـة الصحيـة. كمـا يسـتضيف المهرجـان برنامجًـا عـلى مـدار السـنة يشـمل ورش عمـل مناقشـات مائدة مستديرة ومحاضرات ودورات دراسية(ماستر كلاس).

Short film screenings in collaboration with Medvest Egypt. This will be followed by an open debate with the public run by Dr. Jaida Makki, Professor of Neurology and Sleep Medicine Consultant at the Faculty of Medicine, Alexandria University, and Dr. Mina Al-Najjar, actor, director, manager, and founder of the Medvest Egypt Festival, to address the questions posed in the films and their relationship to public health .

The 1st of its kind in the MENA region, MEDFEST Egypt is a touring short film festival that features carefully-selected film screenings, followed by Q&A sessions and panel discussions with filmmaking and healthcare experts. The festival also hosts a 360 all-year program with workshops, round tables, lectures, and masterclasses.

ورش

WORKSHOPS

ورشة سينيما الموبايل للأطفال

A MOBILE CINEMA WORKSHOP FOR CHILDREN

act

drosos (...)

عمرو الزعيم
Amr Elzaeem

صانع محتوي – Content Creator

مصر- Egypt

أمل مطر
Aml Mattar

صانع محتوي – Content Creator

مصر- Egypt

احمد سمير
Ahmed samir

مخرج – Director

مصر- Egypt

نيفين شلبي
Nevine Shalaby

مخرجة – Director

مصر- Egypt

ضمن فاعليات مهرجان الإسكندرية الدولى للفيلم القصير تقام ورشة سينما الموبايل للأطفال و تستهدف الورشة تعليم الأطفال كيفية اختيار و صياغة الأفكار و كتابة السيناريو ، وتعليم كيفية استخدام الموبايل فى تصوير مشاهد شبه إحترافية و اختيار زوايا التصوير ومصادر الإضاءة و ضبط الموبايل ، و استخدام برامج المونتاج و الصوت و الموسيقى على الموبايل .

و فى نهاية الورشة سيقوم كل متدرب بإخراج فيلم قصير مما تعلمه من الورشة و ستعرض الأفلام نتاج الورشة بعد الختام يوم الخميس الموافق ٢٣ فبراير .

يقوم بالتدريب المخرجه نيفين شلبى وصانع المحتوي عمرو الزعيم وصانعة المحتوي أمل مطر و المخرج أحمد سمير .

Within the activities of the Alexandria International Short Film Festival, a mobile cinema workshop for children is held. The workshop aims to teach children how to choose and formulate ideas and write scripts, teach how to use mobile phones in filming semi-professional scenes, choose shooting angles and lighting sources, adjust mobile phones, and use montage , sound and music programs on the mobile .

At the end of the workshop, each trainee will direct a short film of what he learned from the workshop. The films will be presented after the conclusion of the workshop, on Thursday, February 23.The training is conducted by the Director Nevine Shalaby,Content Creator Aml Mattar,Content Creator Amr Elzaeem and the Director Ahmed Samir.

خالد الحجر
Khaled Al Hagar

Writer and director – كاتب ومخرج

Egypt - مصر

Short Narrative Film Workshop :-

The workshop lasts for ten days and is considered a complementary workshop to the short narrative film-making workshop in the previous edition.. The workshop starts from February 12-21. The workshop will produce short films produced by the practical training of the participants. The duration of each film is three minutes.
The number of participants in the workshop ranges from 6:7.

An Egyptian writer and director. He obtained a Bachelor's degree in Law from (Cairo University) and worked as an assistant to the famous director (Youssef Chahine) in three films, in addition to other local and international works. He moved to (the United Kingdom) to obtain a postgraduate diploma in film directing and writing. The first movie he presented in Egypt was (Small Dreams), after which he was absent from the Egyptian cinema and returned through the movie (Love of Girls), and followed it with the films (Nothing but That, Stolen Kisses, and Longing). (Longing) won the best international film at Muscat film festival 2012 , and the Golden Pyramid and the best actress at the Cairo International Film Festival 2010 .

ورشة الأفلام الروائية القصيرة:-

الورشة لمدة عشرة أيام وتعتبر ورشة تكميلية لورشة صناعة الفيلم الروائى القصير بالدورة السابقة .. تبدأ الورشة من ١٢ - ٢١ فبراير وسيكون نتاج الورشة أفلام قصيرة من نتاج التدريب العملى للمشاركين مدة كل فيلم ثلاث دقائق.

عدد المشاركين بالورشة من ٦ : ٧ أفراد.

كاتب ومخرج مصري، حصل على شهادة البكالوريوس فى القانون من (جامعة القاهرة) وعمل كمساعد للمخرج الكبير (يوسف شاهين) في ثلاثة أفلام، بالإضافة لأعمال أخرى محلية وعالمية. إنتقل إلى (المملكة المتحدة) للحصول على دبلوم دراسات عليا في الإخراج والكتابة السينمائية. كان أول فيلم قدمه في مصر هو (أحلام صغيرة) بعدها غاب عن السينما المصرية و عاد من خلال فيلم (حب البنات)، وأعقبه بأفلام (مفيش غير كده، قبلات مسروقة، الشوق) فاز فيلم الشوق بأفضل فيلم دولي في مهرجان مسقط ٢٠١٢، كما اقتنص الهرم الذهبى وافضل ممثلة فى مهرجان القاهرة السينمائي الدولى٢٠١٠.

SPONSORED BY

PARTNER FESTIVALS

ALEXANDRIA
SHORT FILM
FESTIVAL

مهرجان الاسكندرية للفيلم القصير

ALEXANDRIA SHORT FILM FESTIVAL